

**Pioneer**

Contrôleur pour DJ

# DDJ-SZ

**serato** || **serato**  **DJ**

<http://pioneerdj.com/support/>

Le site de support DJ de Pioneer indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

<http://serato.com/>

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Mode d'emploi

---

---

# Sommaire

## Comment lire ce manuel

- Merci pour l'achat de ce produit Pioneer.  
Veillez à lire cette brochure et le "Mode d'emploi (Édition de base)" fourni avec cet appareil. Ces deux documents contiennent des informations importantes qui doivent être bien assimilées avant d'utiliser ce produit.  
Pour les instructions sur l'acquisition du manuel du logiciel Serato DJ, reportez-vous à *Obtention du manuel* (p.34).
- Dans ce manuel, les noms d'écrans et de menus s'affichant sur le produit et sur l'écran de l'ordinateur, de même que les noms de touches et de prises, etc. sont indiqués entre parenthèses. (Ex. : Touche **[CUE]**, panneau **[Files]**, prise **[MIC1]**)
- Veuillez noter que les écrans et les caractéristiques techniques du logiciel décrit dans ce manuel, ainsi que l'aspect externe et les caractéristiques techniques du matériel sont en cours de développement de sorte que les caractéristiques finales peuvent être différentes.
- Veuillez noter que selon la version du système d'exploitation, les réglages du navigateur web, etc., le fonctionnement peut être différent des marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.

Ce manuel contient essentiellement les explications des fonctions de l'appareil proprement dit. Pour les instructions détaillées sur le fonctionnement du logiciel Serato DJ, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

- Le manuel du logiciel Serato DJ peut être téléchargé de "Serato.com". Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ* (p. 34).
- La dernière version de ces modes d'emploi peut être téléchargée du site de support DJ de Pioneer. Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement de la toute dernière version de ce mode d'emploi* (p.34).

## 01 Informations préliminaires

Caractéristiques.....	3
Contenu du carton d'emballage .....	4
Installation du logiciel .....	4

## 02 Noms des liaisons et éléments

Raccordements .....	6
Noms et fonctions des éléments .....	8

## 03 Opérations de base

Raccordements .....	13
Ouverture du système .....	14
Fermeture du système.....	16

## 04 Opérations avancées

Utilisation des pads performance .....	17
Utilisation du mode slip .....	18
Utilisation de la fonction de lancement par le fader .....	19
Utilisation du mode de vélocité de l'échantillonneur.....	19
Réglage de la dureté de glisse du crossfader.....	20
Analyse des morceaux .....	20
Utilisation des effets .....	20
Utilisation de la fonction SOUND COLOR FX .....	21
Utilisation de la fonction d'oscillateur .....	21
Types d'effets.....	22
Utilisation des entrées externes .....	22

## 05 Changement des réglages

Lancement du mode utilitaires .....	24
Modes utilitaires .....	24
À propos de l'utilitaire de réglage .....	26

## 06 Utilisation du système DVS

Avant de contrôler le logiciel Serato DJ .....	28
Contrôle du logiciel Serato DJ .....	29

## 07 Informations supplémentaires

En cas de panne .....	32
Circulation des signaux.....	33
Obtention du manuel .....	34
Utilisation comme contrôleur pour un autre logiciel DJ .....	34
À propos des marques commerciales et des marques déposées.....	35
Précautions concernant les droits d'auteur .....	35

# Informations préliminaires

## Caractéristiques

Cet appareil dispose d'interfaces soigneusement disposées pour diverses opérations, y compris "GROS JOG", qui vous donne un contrôle total sur le scratching, "PADS PERFORMANCE", qui peut être utilisé pour ajouter des arrangements à la musique par une utilisation dynamique avec le rythme et le rolling produits à l'aide de HOT CUE, SAMPLER et d'autres fonctions, et "MIXEUR À 4 VOIES", qui prend en charge le mixage de plusieurs morceaux à l'aide de la fonction 4 platines, offrant des outils pour une prestation DJ unique lors de l'utilisation de "Serato DJ". Cet appareil dispose également des fonctions "SOUND COLOR FX" et "OSCILLATOR" permettant d'ajouter des arrangements originaux à la musique en cours de lecture.

En outre, les nombreuses prises d'entrée et de sortie prennent en charge divers styles DJ. Avec son panneau supérieur en aluminium, le design de cet appareil lui donne un aspect haut de gamme adapté à diverses scènes, telles que les boîtes de nuit, soirées à domicile, etc.

## GROS JOG

Nous avons obtenu le temps nécessaire le plus court à partir du moment où la molette jog est actionnée jusqu'au transfert du signal de commande vers le logiciel. De plus, "GROS JOG", une grosse molette jog, permet aux DJ de scratcher en douceur comme ils le souhaitent.

Au centre de la molette jog, "ON JOG DISPLAY" affiche l'état de lecture de la musique et la position actuelle de lecture de sorte que les DJ puissent scratcher de façon plus précise. L'appareil est également équipé de "JOG FEELING ADJUST", qui est populaire dans la série CDJ. Il est possible d'ajuster le temps continu pour les opérations de chargement et de rotation inverse pendant un scratching selon les goûts de chacun.

## PADS PERFORMANCE MULTICOLERE

"PADS PERFORMANCE", un grand pad en caoutchouc utilisé pour attribuer et activer les fonctions telles que HOT CUE et SAMPLER, est situé à l'avant de l'appareil. Il est possible d'effectuer des arrangements à la musique par une utilisation dynamique telle que le rythme et le rolling, et le volume peut être plus ou moins fort selon la force du rythme.

De plus, chaque pad est pourvu d'un éclairage multicolore intégré qui peut être utilisé pour connaître instantanément le mode pads sélectionné et l'état de lecture de chaque pad à l'aide des couleurs et de l'état de l'éclairage.

## MIXEUR À 4 VOIES

L'appareil comprend la fonction "MIXEUR À 4 VOIES" qui permet au DJ d'utiliser quatre platines indépendamment pour les chansons en cours de lecture. Quatre chansons peuvent être mixées afin de créer un mixage DJ extrêmement original. Des indicateurs de niveau sont situés près de l'appareil principal et de l'interface d'utilisation de chaque canal, de sorte que les niveaux d'entrée et de sortie peuvent être connus instantanément.

Cet appareil conserve une disposition du panneau de commande identique à celle de la série DJM Pioneer, la référence mondiale en matière de console de mixage DJ. La disposition simple et facile à comprendre du panneau de commande facilite non seulement les prestations DJ mais permet aussi aux DJ utilisant cet appareil pour la première fois des manipulations sans tâtonnement, si bien que cet appareil peut être utilisé sans crainte comme console de mixage permanente de discothèque.

## OSCILLATOR

L'appareil est équipé d'une fonction "OSCILLATOR" qui génère quatre types de son (bruit, cymbales, sirène et klaxon). Le fonctionnement est simple. Appuyez simplement sur la touche du type de son que vous souhaitez produire. Vous pouvez créer une musique originale en superposant le son de l'oscillateur à la musique en cours de lecture, ou en mettant l'accent sur le point culminant de la musique. Vous pouvez également modifier la tonalité en tournant simplement la commande [OSCILLATOR PARAMETER], ce qui permet de générer un son de l'oscillateur correspondant à la musique.

## SOUND COLOR FX

Cet appareil présente quatre fonctions "SOUND COLOR FX" (ECHO, JET, PITCH et FILTER) permettant d'obtenir une grande variété d'arrangements musicaux. En tournant simplement la commande, il est possible de créer l'effet désiré et d'obtenir une variété de remixages comme l'ajout d'arrangements originaux à la musique.

De plus, les informations BPM peuvent être obtenues à partir de "Serato DJ", rendant possible l'ajout de l'effet ECHO lié au BPM de la chanson en cours de lecture.

## PORT USB DOUBLE PLUG-AND-PLAY

Deux cartes son USB sont fournies pour raccorder l'appareil à deux ordinateurs en même temps.

Les cartes son de l'appareil et toutes les touches et commandes sont réglées au préalable pour être liées à "Serato DJ" afin que le DJ puisse commencer sa prestation à l'aide de "Serato DJ" sans avoir besoin d'effectuer des réglages complexes.

Le sélecteur USB situé sur le côté supérieur peut être utilisé pour basculer entre les deux cartes son en une seule action. Lorsqu'un DJ prend le relais d'un autre, cette fonction fournit une transition en douceur entre les deux ordinateurs sans interruption du son.

## Connectivité flexible

Quatre systèmes d'entrée externe et deux systèmes d'entrée MIC sont prévus pour raccorder un lecteur CD ou une platine analogique.

Le mixage sans passer par un ordinateur est possible, ainsi l'appareil peut également être utilisé comme simple table de mixage DJ.

De plus, deux systèmes MASTER OUT et un système BOOTH OUT sont prévus pour la sortie d'appareils de sonorisation professionnels.

Toutes sortes de soirées et de styles de prestations DJ sont prises en charge.

## Compatibilité DVS

Les cartes son de l'appareil sont compatibles avec la fonction DVS (Digital Vinyl System, Système Vinyle Numérique) de "Serato DJ".

Les signaux du disque de contrôle (disque dédié en option utilisé pour le fonctionnement de "Serato DJ") lu par le lecteur raccordé à une prise d'entrée externe sont transmis à un ordinateur via la carte son de l'appareil pour utiliser les platines de "Serato DJ".

## FADER DURABLE

Le crossfader et le fader de canal possèdent une structure de curseur où le bouton de fader est supporté par deux axes métalliques.

Cela permet une manipulation en douceur, sans à-coups, ainsi qu'une grande résistance.

Cela permet également de minimiser les effets à l'intérieur des faders qui sont causés par les liquides et la poussière.

Le crossfader inclut un système magnétique "MAGVEL FADER" développé indépendamment pour prendre en charge le scratching, résistant à plus de 10 000 000 opérations et offrant une très bonne maniabilité.

Le fader de canal est environ trois fois plus résistant que celui du modèle précédent (DJM-800).

## HAUTE QUALITÉ SONORE

L'appareil dispose d'une grande qualité sonore fidèle à l'original afin de tirer profit du circuit audio des appareils audio Pioneer pour les clubs. La résistance de contact est également réduite grâce à l'utilisation d'une prise secteur ayant une large surface de contact avec le câble d'alimentation, et un son stable et puissant est obtenu même dans la cabine DJ dans un environnement bruyant.

Grâce à un convertisseur N/A haute performance et un oscillateur à cristal haute précision de Wolfson Microelectronics, l'appareil reproduit un son clair et puissant, fidèle à l'original.

## Design de qualité professionnelle

Le panneau supérieur et le plateau de jog en aluminium donnent un aspect haut de gamme.

Cet appareil est un élément essentiel des prestations DJ dans les clubs et les soirées à domicile.

## MODE DE GLISSEMENT

Cet appareil présente un mode slip dans lequel le son continue de progresser en arrière-plan pendant les boucles, scratchings et repérages instantanés. Ceci permet de réaliser des prestations DJ sans changer le cours du morceau original, même après les boucles, scratchings et repérages instantanés.

## RECHERCHE INSTANTANÉE

Des points peuvent être localisés par simple toucher du pad tactile. Ceci permet une recherche intuitive, rapide comme si l'on touchait directement la musique.

## Contenu du carton d'emballage

- CD-ROM (Disque d'installation)
- Cordon d'alimentation
- Câble USB<sup>[1]</sup>
- Garantie (pour certaines régions seulement)<sup>[2]</sup>
- Mode d'emploi (Édition de base)

[1] Un seul câble USB est fourni avec cet appareil.

Pour connecter deux appareils, utilisez un câble conforme aux normes USB 2.0.

[2] Modèles japonais et européen seulement. (Pour la région nord-américaine, les informations correspondantes se trouvent à la dernière page des versions anglaises et françaises du "Mode d'emploi (Édition de base)".)

## Installation du logiciel

### Avant d'installer le pilote

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site. Vous trouverez aussi un lien pour le téléchargement du logiciel sur le CD-ROM fourni.

- Pour le détail, reportez-vous à *Marche à suivre (Windows)* ou *Marche à suivre (Mac OS X)*.
- Les préparatifs concernant l'ordinateur, les dispositifs réseau et l'environnement Internet nécessaires à la connexion Internet sont du ressort de l'utilisateur.

### À propos du pilote

Ce logiciel est un pilote prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur.

- Tout d'abord lisez attentivement *Accord de licence du logiciel* à la page 34.

### Vérification des toutes dernières informations concernant le pilote

Pour de plus amples informations sur le pilote prévu pour cet appareil, reportez-vous au site de support DJ de Pioneer ci-dessous.

<http://pioneerdj.com/support/>

### À propos du logiciel Serato DJ

Serato DJ est une application logicielle DJ de Serato. En reliant l'ordinateur sur lequel ce logiciel est installé à cet appareil, il est possible d'effectuer des performances DJ.

### Environnement fonctionnel minimal

Systèmes d'exploitation pris en charge	Processeur et mémoire requise
Mac OS X : 10.9, 10.8, 10.7 et 10.6	Version à 32 bits Processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ i3, i5 et i7 1,07 GHz ou plus, processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ 2 Duo 2,0 GHz ou plus 2 Go ou plus de RAM
	Version à 64 bits Processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ i3, i5 et i7 1,07 GHz ou plus, processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ 2 Duo 2,4 GHz ou plus 4 Go ou plus de RAM
Windows : Windows 7	Version à 32 bits Processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ i3, i5 et i7 1,07 GHz ou plus, processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ 2 Duo 2,0 GHz ou plus 2 Go ou plus de RAM
	Version à 64 bits Processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ i3, i5 et i7 1,07 GHz ou plus, processeur Intel <sup>®</sup> , Core™ 2 Duo 2,4 GHz ou plus 4 Go ou plus de RAM

Divers	
Lecteur optique	Lecteur de disque optique pouvant lire le CD-ROM
Port USB	Un port USB 2.0 est indispensable pour raccorder cet ordinateur à cet appareil.
Résolution de l'écran	Résolution de 1 280 x 720 ou plus
Connexion Internet	Une connexion Internet est nécessaire pour l'enregistrement du compte utilisateur sur "Serato.com" et pour le téléchargement du logiciel.

- Pour les toutes dernières informations sur l'environnement opérationnel et la compatibilité ainsi que pour acquérir le tout dernier système d'exploitation, reportez-vous à "**Software Info**" dans "**DDJ-SZ**" sur le site de support DJ de Pioneer ci-dessous. <http://pioneerdj.com/support/>
- L'assistance pour le système d'exploitation pré suppose que vous utilisez la toute dernière édition de cette version.
- Le fonctionnement sur tous les ordinateurs n'est pas garanti, même lorsque les conditions de fonctionnement mentionnées ci-dessus sont remplies.
- Selon les réglages d'économie d'énergie de l'ordinateur, etc. la capacité de traitement du processeur et du disque dur peut être insuffisante. Lorsque vous utilisez Serato DJ, assurez-vous que l'ordinateur est en état de fournir sa performance optimale (par exemple en laissant le cordon d'alimentation raccorder), surtout s'il s'agit d'un ordinateur portable.
- L'emploi d'Internet exige la signature d'un contrat séparé avec un fournisseur de services Internet et le paiement de droits.

## Marche à suivre (Windows)

Ne raccordez cet appareil et l'ordinateur que lorsque l'installation est terminée.

- Connectez-vous sous le nom de l'utilisateur spécifié comme administrateur de l'ordinateur avant l'installation.
- Si des programmes sont ouverts sur l'ordinateur, fermez-les.

### 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas après l'insertion du CD-ROM, ouvrez le lecteur optique dans [Ordinateur (ou Poste de travail)] à partir du menu [Démarrer], puis double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.exe].

### 2 Sur le menu qui apparaît, sélectionnez [Installer le Logiciel de pilotage], puis cliquez sur [Demarrer].

### 3 "Télécharger la toute dernière version ? Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site." apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

### 4 Cliquez sur [Software Download] dans [DDJ-SZ] sur le site de support DJ de Pioneer.

### 5 Cliquez sur [Driver Software].

### 6 Depuis la page de téléchargement, téléchargez le pilote pour Windows (DDJ-SZ\_X.XXX.exe).

### 7 Double-cliquez sur le fichier téléchargé.

L'écran d'installation du pilote apparaît.

### 8 Lisez attentivement le *Accord de licence du logiciel*, puis cochez [D'accord.] et cliquez sur [OK] si vous en acceptez les conditions.

Si vous n'acceptez pas les conditions de l'*Accord de licence du logiciel*, cliquez sur [Annuler] et arrêtez l'installation.

### 9 Procédez à l'installation en suivant les instructions qui apparaissent à l'écran.

Si [Sécurité de Windows] apparaît à l'écran au cours de l'installation, cliquez sur [Installer ce pilote quand même] et continuez l'installation.

Lorsque le programme d'installation est terminé, le message Installation terminée apparaît.

Après avoir installé le pilote, installez le logiciel Serato DJ.

### 10 Sélectionnez [Télécharger le logiciel Serato DJ.] dans le menu du CD-ROM, puis cliquez sur [Demarrer].

### 11 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

### 12 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SZ] sur le site de support DJ de Pioneer.

### 13 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ.

La page de téléchargement de Serato DJ apparaît.

### 14 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

- Si vous possédez déjà un compte utilisateur sur "Serato.com", passez au point 16.
- Si vous ne possédez pas déjà un compte utilisateur, procédez de la façon suivante.
  - Suivez les instructions à l'écran, saisissez votre adresse de messagerie et le mot de passe souhaité, puis sélectionnez votre région de résidence.
  - Si vous cochez [E-mail me Serato newsletters], Serato vous enverra des newsletters avec les toutes dernières informations sur les produits Serato.
  - Lorsque l'enregistrement du compte utilisateur est terminé, vous recevrez un message à l'adresse de messagerie indiquée. Vérifiez le contenu du message envoyé par "Serato.com".
- Veillez à ne pas oublier l'adresse de messagerie et le mot de passe spécifiés lors de votre enregistrement. Ils seront nécessaires pour la mise à jour du logiciel.
- Les informations personnelles entrées lors de l'enregistrement d'un nouveau compte utilisateur peuvent être collectées, traitées et utilisées selon les règles de la politique de confidentialité consultables sur le site Serato.

### 15 Cliquez sur le lien dans le message envoyé par "Serato.com".

Ceci vous conduit à la page de téléchargement de Serato DJ. Passez au point 17.

### 16 Connectez-vous.

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

### 17 Téléchargez le logiciel Serato DJ de la page de téléchargement.

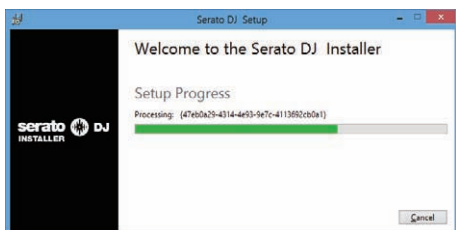
Décompressez le fichier téléchargé, puis double-cliquez sur le fichier décompressé pour démarrer l'installateur.

18 Lisez attentivement les termes du contrat de licence et, si vous acceptez, sélectionnez [I agree to the license terms and conditions] puis cliquez sur [Install].



- Si vous n'acceptez pas le contenu du contrat d'utilisation, cliquez sur [Close] pour annuler l'installation.

L'installation commence.



Lorsqu'elle est terminée, le message d'installation réussie apparaît.

19 Cliquez sur [Close] pour fermer l'installateur Serato DJ.



## Marche à suivre (Mac OS X)

Ne raccordez cet appareil et l'ordinateur que lorsque l'installation est terminée.

- Si des programmes sont ouverts sur l'ordinateur, fermez-les.

1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas sur l'écran lorsque le CD-ROM est inséré, ouvrez le lecteur optique par le Finder, puis double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.app].

2 Sur le menu qui apparaît, sélectionnez [Installer le Logiciel de pilotage], puis cliquez sur [Demarrer].

3 "Télécharger la toute dernière version ? Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site." apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

4 Cliquez sur [Software Download] dans [DDJ-SZ] sur le site de support DJ de Pioneer.

5 Cliquez sur [Driver Software].

6 Depuis la page de téléchargement, téléchargez le pilote pour Mac OS (DDJ-SZ\_M\_X.X.X.dmg).

7 Double-cliquez sur le fichier téléchargé.

L'écran du menu [DDJ-SZ\_AudioDriver] apparaît.

8 Double-cliquez sur [DDJ-SZ\_AudioDriver.pkg].

L'écran d'installation du pilote apparaît.

9 Vérifiez les détails sur l'écran et cliquez sur [Continuer].

10 Lorsque l'écran du contrat de licence apparaît, lisez *Accord de licence du logiciel* attentivement, puis cliquez sur [Continuer].

11 Si vous acceptez les conditions du *Accord de licence du logiciel*, cliquez sur [Accepter].

Si vous n'acceptez pas les conditions de l'*Accord de licence du logiciel*, cliquez sur [Refuser] et arrêtez l'installation.

12 Procédez à l'installation en suivant les instructions qui apparaissent à l'écran.

13 Sélectionnez [Télécharger le logiciel Serato DJ.] dans le menu du CD-ROM, puis cliquez sur [Demarrer].

14 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

15 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SZ] sur le site de support DJ de Pioneer.

16 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ.

La page de téléchargement de Serato DJ apparaît.

17 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

- Si vous possédez déjà un compte utilisateur sur "Serato.com", passez au point 19.
- Si vous ne possédez pas déjà un compte utilisateur, procédez de la façon suivante.
  - Suivez les instructions à l'écran, saisissez votre adresse de messagerie et le mot de passe souhaité, puis sélectionnez votre région de résidence.
  - Si vous cochez [E-mail me Serato newsletters], Serato vous enverra des newsletters avec les toutes dernières informations sur les produits Serato.
  - Lorsque l'enregistrement du compte utilisateur est terminé, vous recevrez un message à l'adresse de messagerie indiquée. Vérifiez le contenu du message envoyé par "Serato.com".
- Veillez à ne pas oublier l'adresse de messagerie et le mot de passe spécifiés lors de votre enregistrement. Ils seront nécessaires pour la mise à jour du logiciel.
- Les informations personnelles entrées lors de l'enregistrement d'un nouveau compte utilisateur peuvent être collectées, traitées et utilisées selon les règles de la politique de confidentialité consultables sur le site Serato.

18 Cliquez sur le lien dans le message envoyé par "Serato.com".

Ceci vous conduit à la page de téléchargement de Serato DJ. Passez au point 20.

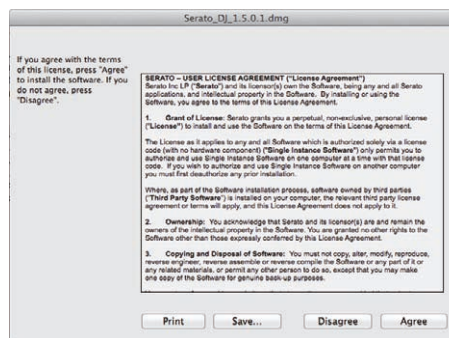
19 Connectez-vous.

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

20 Téléchargez le logiciel Serato DJ de la page de téléchargement.

Décompressez le fichier téléchargé, puis double-cliquez sur le fichier décompressé pour démarrer l'installateur.

21 Lisez attentivement les termes du contrat de licence et, si vous acceptez, cliquez sur [Agree].



- Si vous n'acceptez pas le contenu du contrat d'utilisation, cliquez sur [Disagree] pour annuler l'installation.

22 Si l'écran suivant apparaît, tirez et déposez l'icône [Serato DJ] dans l'icône de dossier [Applications].



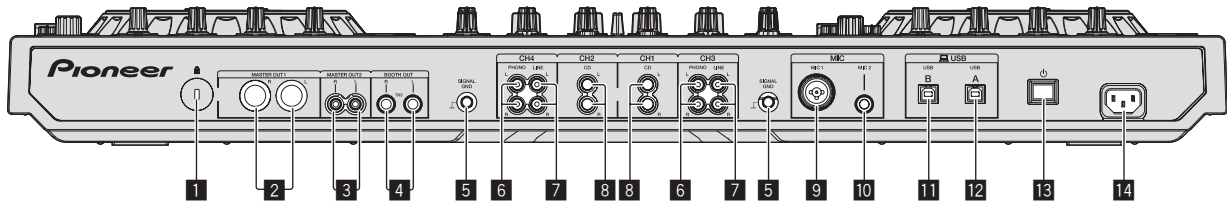
# Noms des liaisons et éléments

## Raccordements

- Lorsque tous les appareils ont été raccordés, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation. Veillez à toujours éteindre les appareils et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder un appareil ou de changer les liaisons. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccordé.
- Veillez à utiliser le cordon d'alimentation fourni.
- Veillez à utiliser le câble USB fourni avec ce produit ou un câble conforme à USB 2.0.

## Noms des éléments

### ❖ Panneau arrière



#### 1 Fente de sécurité Kensington

#### 2 Prises MASTER OUT 1

Raccordez des enceintes amplifiées, etc. ici.

- Compatibles avec les sorties symétriques des prises XLR.

#### 3 Prises MASTER OUT 2

À raccorder à un amplificateur de puissance, etc.

- Compatibles avec les sorties asymétriques des prises RCA.

#### 4 Prises BOOTH OUT

Prises de sortie pour moniteur de cabine, compatible avec une sortie symétrique ou asymétrique pour connecteur TRS.

Le son du canal principal peut être restitué par les prises [BOOTH OUT] quel que soit le niveau audio fixé pour le canal principal.

Le volume peut être réglé avec la commande [BOOTH MONITOR].

- Le son sera déformé si le niveau est trop augmenté lorsque des sorties asymétriques sont utilisées.

#### 5 Prise SIGNAL GND

Pour raccorder le fil de terre d'un lecteur analogique. Ceci permet de réduire le bruit lorsqu'un lecteur analogique est raccordé.

#### 6 Prises PHONO

Pour raccorder un appareil de type tourne-disque (cartouche phono MM). Ne pas pouvoir des signaux de ligne.

- Vous devez régler au préalable le sélecteur [LINE, PHONO, USB] sur le dessus de l'appareil sur [PHONO].

#### 7 Prises LINE

Ne raccordez pas cette prise à un lecteur DJ ou à un appareil à sortie de ligne.

- Vous devez régler au préalable le sélecteur [LINE, PHONO, USB] sur le dessus de l'appareil sur [LINE].

#### 8 Prises CD

Ne raccordez pas cette prise à un lecteur DJ ou à un appareil à sortie de ligne.

- Vous devez régler au préalable le sélecteur [CD, USB] sur le dessus de l'appareil sur [CD].

#### 9 Jack MIC1

Pour raccorder un microphone.

- Un connecteur XLR ou une prise de casque (Ø 6,3 mm) peut être utilisé.

#### 10 Prise MIC2

Pour raccorder un microphone.

#### 11 Prise USB-B

Pour raccorder un ordinateur.

- Raccordez cet appareil à votre ordinateur directement avec un câble USB fourni avec ce produit ou un câble conforme à USB 2.0.
- Un concentrateur USB ne peut pas être utilisé.

#### 12 Prise USB-A

Pour raccorder un ordinateur.

- Raccordez cet appareil à votre ordinateur directement avec un câble USB fourni avec ce produit ou un câble conforme à USB 2.0.
- Un concentrateur USB ne peut pas être utilisé.

#### 13 Commutateur

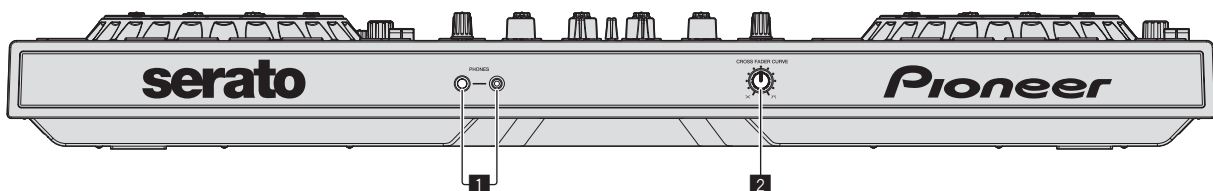
Sert à mettre cet appareil en marche et en veille.

#### 14 Prise AC IN

Lorsque tous les appareils ont été raccordés, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation.

Veillez à utiliser le cordon d'alimentation fourni.

### ❖ Face avant



#### 1 Jacks PHONES

Pour raccorder un casque d'écoute.

Des fiches pour jacks stéréo (Ø 6,3 mm) et des fiches pour minijacks stéréo (Ø 3,5 mm) peuvent être utilisées.

- Il y a deux jacks d'entrée, un jack stéréo et un minijack pour casque, mais ceux-ci ne doivent pas être utilisés en même temps. Si les deux jacks sont utilisés en même temps alors que l'un d'eux est débranché et/ou branché, le volume de l'autre peut augmenter ou diminuer subitement.

#### 2 Sélecteur CROSS FADER CURVE

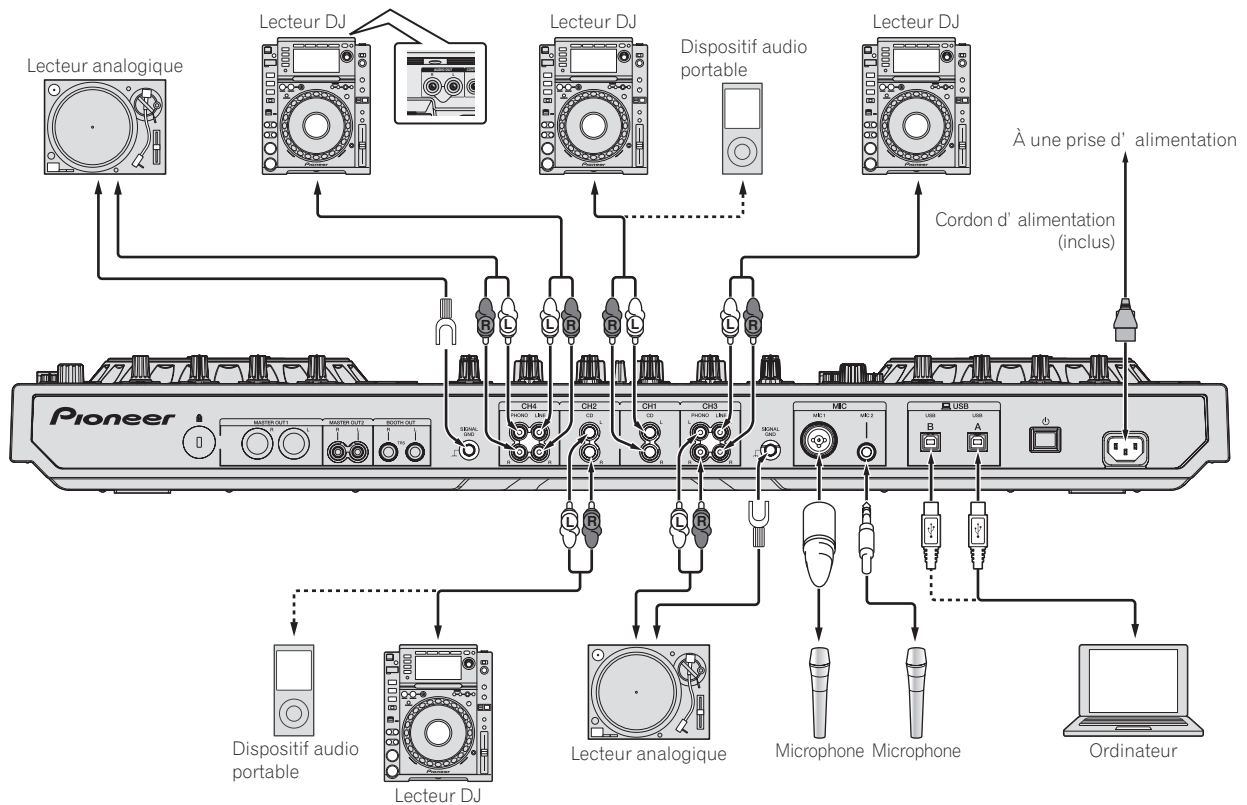
Les caractéristiques de la courbe du crossfader changent.

- Plus la commande est tournée dans le sens horaire, plus la courbe monte rapidement.
- Plus la commande est tournée dans le sens antihoraire, plus la courbe monte lentement.

## Raccordement des prises d'entrée/sortie

### ❖ Raccordement des prises d'entrée

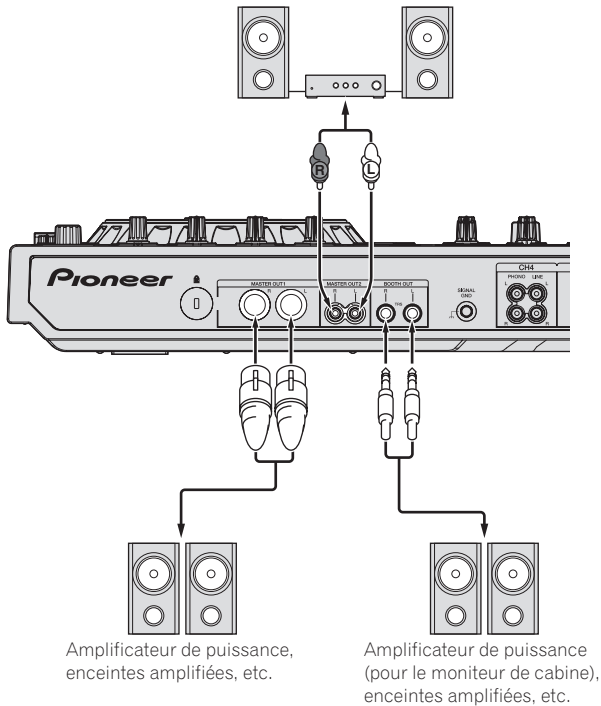
#### Panneau arrière



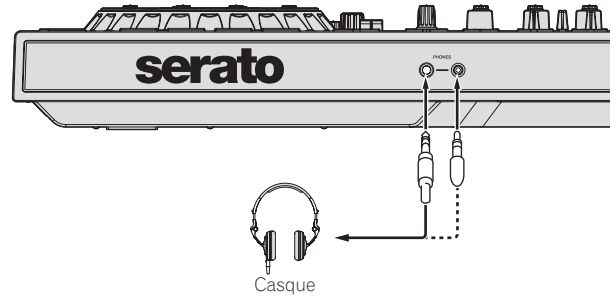
### ❖ Raccordement des prises de sortie

#### Panneau arrière

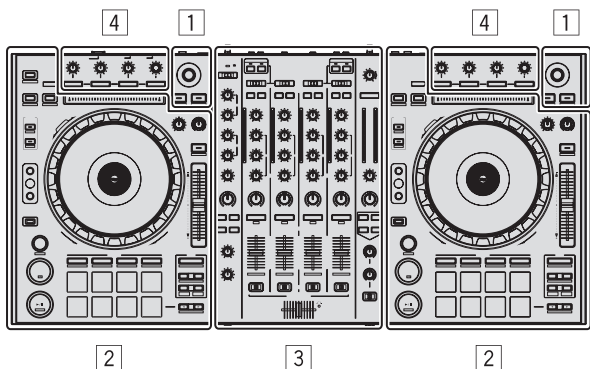
Composants, amplificateurs, enceintes alimentées, etc.



#### Face avant

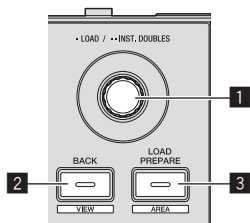


## Noms et fonctions des éléments



- 1 Section d'exploration
- 2 Section Platines
- 3 Section Mixeur
- 4 Section des effets

## Section d'exploration



### 1 Sélecteur rotatif

Tournez :  
Le curseur dans la bibliothèque ou sur le panneau [CRATES] monte et descend.

Pression :  
Les morceaux sélectionnés sont chargés sur les platines respectives.

- Si vous appuyez deux fois sur le sélecteur rotatif, les morceaux chargés sur la platine sélectionnée sur le côté opposé sont chargés sur la platine correspondant au sélecteur rotatif pressé. Si vous le faites pendant la lecture d'un morceau, le morceau sera lu depuis la même position. (Double instantané)

### 2 Touche BACK (VIEW)

Pression :  
Le curseur se déplace entre le panneau [CRATES] et la bibliothèque chaque fois que la touche est pressée.

[SHIFT] + pression :  
Change la disposition de Serato DJ.

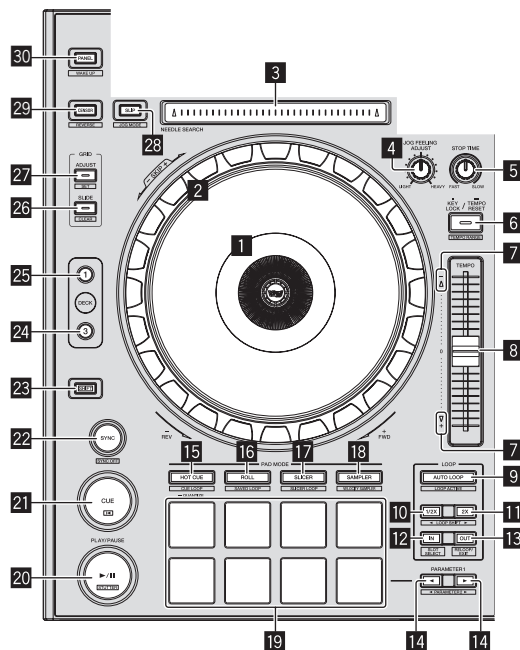
### 3 Touche LOAD PREPARE (AREA)

Pression :  
Charge les morceaux sur le panneau [Prepare].

[SHIFT] + pression :  
Sélectionne et ouvre le panneau [Files], le panneau [Browse], le panneau [Prepare] ou le panneau [History].

## Section Platines

Cette section permet de contrôler les quatre platines. Les touches et commandes utilisées pour l'exploitation des platines 1 et 3 se trouvent sur le côté gauche de la console, celles pour l'exploitation des platines 2 et 4 se trouvent sur le côté droit de la console.



### 1 Section d'affichage de la molette jog

➔ Section d'affichage de la molette jog (p.12)

### 2 Molette jog

Rotation haut :  
Lorsque le mode vinyle est activé, le scratching est possible.  
Lorsque le mode vinyle est désactivé, le réglage de pitch bend (réglage de la vitesse de lecture) est possible.

Rotation section extérieure :  
Le réglage de pitch bend (réglage de la vitesse de lecture) est possible.  
[SHIFT] + Rotation haut :  
La position de la lecture saute selon le rythme. (Mode skip)  
Le mode skip ne peut pas être utilisé avec les morceaux sans grille rythmique. Pour le détail sur le réglage de grilles rythmiques, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.  
• Pour pouvoir utiliser le mode skip, [SYNC PREFERENCES] dans le menu [SETUP] de Serato DJ doit être réglé sur [Smart Sync].

### 3 Pad NEEDLE SEARCH

En touchant le pad, vous pouvez passer à la position souhaitée du morceau chargée dans la platine.

### 4 Commande JOG FEELING ADJUST

Ajuste la charge appliquée lors de la rotation de la molette jog.  
La charge devient plus lourde quand la rotation s'effectue dans le sens horaire et plus légère quand elle s'effectue dans le sens antihoraire.

### 5 Commande STOP TIME

Si vous appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE/II], la vitesse à laquelle la lecture s'arrête peut être modifiée.

### 6 Touche KEY LOCK

Pression :  
Active et désactive le verrouillage des touches.  
Lorsque le verrouillage de tonalité est activé, la tonalité ne change pas même lorsque la vitesse de lecture est changée avec le curseur [TEMPO].  
Le son est traité numériquement si bien que sa qualité diminue.

[SHIFT] + pression :  
La plage de variation du curseur [TEMPO] change chaque fois que la touche est pressée.

➔ [±8%] ➔ [±16%] ➔ [±50%]

Appuyez plus de 1 seconde :  
Rétablit le tempo (BPM) original du morceau en cours de lecture.

**7 Indicateur TAKEOVER**

Si les platines sont permutées alors que la synchronisation est hors service, la position du curseur **[TEMPO]** du contrôleur risque de ne pas correspondre au tempo (pitch) du logiciel. Pour reprendre en main le tempo depuis le contrôleur, réglez-le en utilisant l'indicateur **[TAKEOVER]** comme référence. Déplacez lentement le curseur **[TEMPO]** vers le côté où l'indicateur **[TAKEOVER]** allumé. Si vous le déplacez vers le côté où l'indicateur **[TAKEOVER]** est éteint, la position du curseur **[TEMPO]** correspond au tempo (pitch) du logiciel et le tempo peut à nouveau être contrôlé par le curseur **[TEMPO]**.

**8 Curseur TEMPO**

Sert à ajuster la vitesse de lecture d'un morceau.

Lors du changement de platine, si la valeur définie par Serato DJ et la position du curseur **[TEMPO]** de l'appareil sont différentes, vous ne pouvez pas utiliser le curseur **[TEMPO]** à moins de le régler sur la position définie par Serato DJ.

- Le réglage par défaut du curseur **[TEMPO]** des platines 3 et 4 de Serato DJ est  $\pm 0,0\%$ .

**9 Touche AUTO LOOP**

Pression :

Active et désactive la fonction de boucle automatique.

- Pendant la lecture d'une boucle, cette opération annule la lecture de boucle.

**[SHIFT]** + pression :

Commute le bouclage entre actif et non actif. (Boucle active)

- Même si le bouclage est actif, s'il n'existe pas de position de lecture dans cette boucle, la lecture de boucle n'est pas exécutée.
- Lorsque la position de lecture atteint la boucle active, la lecture de boucle commence.
- Pendant la lecture d'une boucle, cette opération annule la lecture de boucle.

**10 Touche LOOP 1/2X**

Pression :

Sélectionnez le rythme de la boucle automatique.

Pendant la lecture de boucle, la longueur de la lecture de boucle est divisée en deux à chaque pression sur cette touche.

**[SHIFT]** + pression :

Pendant la lecture de boucle, déplace la boucle vers la gauche d'une distance égale à sa longueur. (Déplacement de boucle)

**11 Touche LOOP 2X**

Pression :

Sélectionnez le rythme de la boucle automatique.

Pendant la lecture de boucle, la longueur de la lecture de boucle est doublée à chaque pression sur cette touche.

**[SHIFT]** + pression :

Pendant la lecture de boucle, déplace la boucle vers la droite d'une distance égale à sa longueur. (Déplacement de boucle)

**12 Touche LOOP IN**

Pression :

Le point d'entrée de la boucle est posé.

Si cette touche est pressée pendant la lecture de boucle, le point d'entrée de la boucle peut être ajusté précisément avec la molette jog.

**[SHIFT]** + pression :

Le slot de boucle change. (Slot de boucle)

Si des boucles ont été sauvegardées préalablement dans des slots, elles pourront être rappelées ultérieurement.

- En tout huit boucles peuvent être sauvegardées dans les slots de boucles.
- Il suffit de sélectionner le numéro du slot où la boucle doit être sauvegardée et de spécifier une boucle pour que celle-ci soit automatiquement sauvegardée.
- Si une nouvelle boucle est spécifiée après la sauvegarde d'une boucle, la boucle sauvegardée dans le slot est remplacée par la nouvelle.
- Lorsque le numéro du slot d'où une boucle doit être rappelée est sélectionné et la touche **[LOOP OUT]** est pressée en même temps que la touche **[SHIFT]** (reloop), la lecture de la boucle sauvegardée commence.

**13 Touche LOOP OUT**

Pression :

Le point de sortie de boucle est spécifié et la lecture de la boucle commence.

Si cette touche est pressée pendant la lecture de boucle, le point de sortie de la boucle peut être ajusté précisément avec la molette jog.

**[SHIFT]** + pression :

Annule la lecture de boucle. (Sortie de boucle)

Après l'annulation de la lecture de boucle, la lecture revient au point d'entrée de boucle posé antérieurement et la lecture de boucle se poursuit. (Reloop)

**14 Touche PARAMETER◀, touche PARAMETER▶**

Ces touches définissent les différents paramètres destinés à l'utilisation des pads performance.

- ➔ *Utilisation des pads performance* (p.17)

**15 Touche de mode HOT CUE**

Pression :

Spécifie le mode de repère instantané.

- ➔ *Utilisation de repères instantanés* (p.17)

**[SHIFT]** + pression :

Spécifie le mode de boucle instantanée.

- ➔ *Utilisation de la boucle de repère* (p.18)

Appuyez plus de 1 seconde :

Active/désactive la quantification.

**16 Touche de mode ROLL**

Pression :

Spécifie le mode roll.

- ➔ *Utilisation de la fonction Roll* (p.17)

**[SHIFT]** + pression :

Spécifie le mode de boucle sauvegardée.

- ➔ *Utilisation de la boucle sauvegardée* (p.18)

**17 Touche de mode SLICER**

Pression :

Spécifie le mode slicer.

- Pour annuler le mode slicer, appuyez sur une des touches de mode **[ROLL]**, **[SAMPLER]**, **[HOT CUE]**.

**[SHIFT]** + pression :

Spécifie le mode de boucle slicer.

**18 Touche de mode SAMPLER**

Pression :

Spécifie le mode sampler.

**[SHIFT]** + pression :

Active et désactive le mode de vitesse de l'échantillonneur.

- Pour le détail sur le mode de vitesse de l'échantillonneur, reportez-vous à la page 19, *Utilisation du mode de vitesse de l'échantillonneur*.

**19 Pads performance**

Des prestations variées peuvent être réalisées avec les pads.

- ➔ *Utilisation des pads performance* (p.17)

**20 Touche PLAY/PAUSE ▶/II**

Pression :

Sert à lire/interrompre la lecture de morceaux.

- Si la touche **[PLAY/PAUSE ▶/II]** est pressée pendant l'échantillonnage d'un point de repère, la lecture se poursuit à partir de ce point.

**[SHIFT]** + pression :

Le morceau revient au point de repère temporaire et la lecture se poursuit à partir de celui-ci. (Stutter)

**21 Touche CUE**

Pression :

Sert à poser, jouer et rappeler des points de repère temporaires.

- Lorsque la touche **[CUE]** est pressée pendant une pause, un point de repère temporaire est posé.
- Lorsque la touche **[CUE]** est pressée pendant la lecture, le morceau revient au point de repère temporaire et se met en pause. (Back Cue)
- Lorsque la touche **[CUE]** est pressée et maintenue enfoncée après le retour au point de repère temporaire, la lecture se poursuit tant que la touche est maintenue enfoncée. (Cue Sampler)
- Si la touche **[PLAY/PAUSE ▶/II]** est pressée pendant l'échantillonnage d'un point de repère, la lecture se poursuit à partir de ce point.

**[SHIFT]** + pression :

Charge le morceau précédent dans la liste de morceaux. (Previous Track)

- Si la position actuelle de la lecture n'est pas le début d'un morceau, la lecture revient au début du morceau.

**22 Touche SYNC**

Pression :

Les tempos (pitches) et les grilles rythmiques des morceaux présents sur plusieurs platines peuvent se synchroniser automatiquement.

**[SHIFT]** + pression :

Annule le mode sync.

**23 Touche SHIFT**

Lorsqu'une autre touche est pressée en même temps que la touche **[SHIFT]**, une autre fonction est appelée.

**24 Touche DECK 3**

La platine sur le côté droit présente une touche **[DECK 4]**.

Bascule sur la platine devant fonctionner.

## 25 Touche DECK 1

La platine sur le côté droit présente une touche **[DECK 2]**.  
Bascule sur la platine devant fonctionner.

## 26 Touche GRID SLIDE

Pression :  
Il est possible de décaler la grille rythmique générale vers la gauche ou la droite en tenant la touche **[GRID SLIDE]** enfoncée et tournant la molette jog.

**[SHIFT]** + pression :  
Annule les marqueurs de temps. (Grid Clear)

## 27 Touche GRID ADJUST

Pression :  
Il est possible d'ajuster l'intervalle de la grille rythmique en tenant la touche **[GRID ADJUST]** enfoncée et tournant la molette jog.

**[SHIFT]** + pression :  
Pose un marqueur de temps. (Grid Set)  
• Des marqueurs de temps peuvent être posés à plusieurs endroits.

## 28 Touche SLIP

Active et désactive le mode Slip.  
➔ *Utilisation du mode slip* (p.18)

**[SHIFT]** + pression :  
Active/désactive le mode vinyl.

## 29 Touche CENSOR

Pression :  
Le morceau est lu en sens inverse quand que la touche **[CENSOR]** est pressée et la lecture normale se poursuit lorsque la touche est relâchée.

- Même pendant la lecture en sens inverse, la lecture normale se poursuit en arrière-plan. Lorsque la touche est relâchée, la lecture se poursuit à partir du point atteint en arrière-plan.

**[SHIFT]** + pression :  
Le morceau est lu en sens inverse. La lecture inverse est annulée et la lecture normale se poursuit si les touches **[SHIFT]** et **[CENSOR]** sont à nouveau pressées.

## 30 Touche PANEL

Pression :  
(Pendant le fonctionnement normal)  
L'affichage du panneau change dans l'ordre suivant chaque fois que la touche est pressée.

Affichage du panneau désactivé ➔ Panneau **[REC]** ➔ Panneau **[FX]** ➔ Panneau **[SP-6]** ➔ Affichage du panneau désactivé ...

- Lorsque Serato-Video est installé et validé dans le menu **[SETUP]**, une touche permettant de basculer sur le panneau **[VIDEO]** apparaît sur l'écran du logiciel Serato DJ. Pour afficher le panneau **[VIDEO]**, cliquez sur cette touche avec la souris afin de basculer sur le panneau **[VIDEO]**.

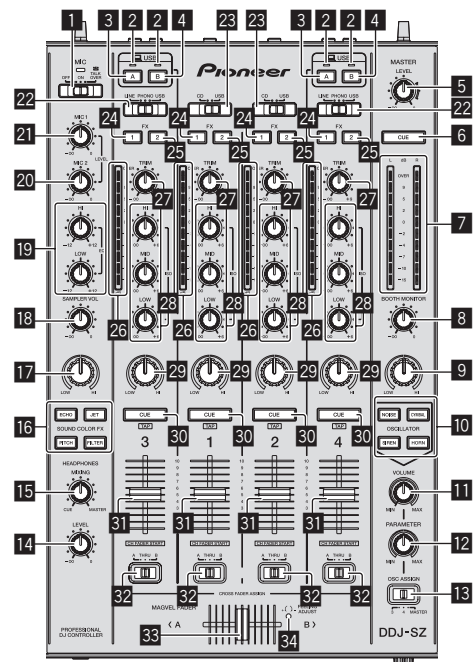
(Pendant l'état de veille)  
Le mode de veille est annulé.

**[SHIFT]** + pression :  
L'affichage du panneau change dans l'ordre suivant chaque fois que la touche est pressée.

Affichage du panneau désactivé ➔ Panneau **[SP-6]** ➔ Panneau **[FX]** ➔ Panneau **[REC]** ➔ Affichage du panneau désactivé ...

- Lorsque Serato-Video est installé et validé dans le menu **[SETUP]**, une touche permettant de basculer sur le panneau **[VIDEO]** apparaît sur l'écran du logiciel Serato DJ. Pour afficher le panneau **[VIDEO]**, cliquez sur cette touche avec la souris afin de basculer sur le panneau **[VIDEO]**.

## Section Mixeur



### 1 Sélecteur OFF, ON, TALK OVER

Allume/éteint le microphone.

### 2 Indicateur de connexion USB

Affiche l'état de la connexion entre la prise **USB-A** et la prise **USB-B**.  
S'allume : Lorsque la communication avec Serato DJ est normale  
Clignote : Lorsque le pilote n'est pas installé sur l'ordinateur  
S'éteint : Lorsque l'ordinateur n'est pas connecté à la prise

### 3 Touche USB (A)

Lorsque cette touche est allumée, la prise **USB-A** est utilisée en communication avec l'ordinateur.

- La touche **[USB (A)]** et la touche **[USB (B)]** situées sur le côté gauche servent à contrôler la communication USB de la platine 1 ou 3. La touche **[USB (A)]** et la touche **[USB (B)]** situées sur le côté droit servent à contrôler la communication USB de la platine 2 ou 4.
- Lorsque la touche **[USB (A)]** ou la touche **[USB (B)]** située sur le côté gauche clignote, cela signifie que le son de la platine 1 ou 3 est diffusé. La touche s'arrête de clignoter lorsque le fader de canal de la platine 1 ou 3 est réglé sur la position la plus vers l'avant. Lorsque la touche **[USB (A)]** ou la touche **[USB (B)]** située sur le côté droit clignote, cela signifie que le son de la platine 2 ou 4 est diffusé. La touche s'arrête de clignoter lorsque le fader de canal de la platine 2 ou 4 est réglé sur la position la plus vers l'avant. (Lorsque vous changez de prise USB, le son bascule également instantanément. Par conséquent, lorsque la touche clignote, assurez-vous que la platine n'est pas utilisée par un autre utilisateur avant de changer de prise USB.)

### 4 Touche USB (B)

Lorsque cette touche est allumée, la prise **USB-B** est utilisée en communication avec l'ordinateur.

- La touche **[USB (A)]** et la touche **[USB (B)]** situées sur le côté gauche servent à contrôler la communication USB de la platine 1 ou 3. La touche **[USB (A)]** et la touche **[USB (B)]** situées sur le côté droit servent à contrôler la communication USB de la platine 2 ou 4.
- Lorsque la touche **[USB (A)]** ou la touche **[USB (B)]** située sur le côté gauche clignote, cela signifie que le son de la platine 1 ou 3 est diffusé. La touche s'arrête de clignoter lorsque le fader de canal de la platine 1 ou 3 est réglé sur la position la plus vers l'avant. Lorsque la touche **[USB (A)]** ou la touche **[USB (B)]** située sur le côté droit clignote, cela signifie que le son de la platine 2 ou 4 est diffusé. La touche s'arrête de clignoter lorsque le fader de canal de la platine 2 ou 4 est réglé sur la position la plus vers l'avant. (Lorsque vous changez de prise USB, le son bascule également instantanément. Par conséquent, lorsque la touche clignote, assurez-vous que la platine n'est pas utilisée par un autre utilisateur avant de changer de prise USB.)

### 5 Commande MASTER LEVEL

Ajuste le niveau du son principal.

### 6 Touche MASTER CUE

Active et désactive le contrôle du son de la sortie principale.

### 7 Indicateur de niveau principal

Affiche le niveau audio de la sortie principale.

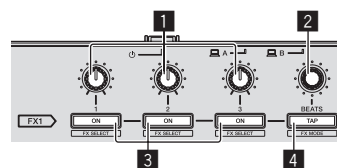
- 8 Commande BOOTH MONITOR**  
Règle le niveau des signaux audio présents en sortie à la prise **[BOOTH OUT]**.
- 9 Commande MASTER OUT COLOR**  
Change le paramètre SOUND COLOR FX appliqué au son de sortie principal.
- 10 Touches OSCILLATOR SELECT**  
Génère un son de l'oscillateur (bruit, cymbales, sirène et klaxon).  
➔ *Utilisation de la fonction d'oscillateur (p.21)*
- 11 Commande OSCILLATOR VOLUME**  
Ajuste le niveau sonore du son de l'oscillateur.
- 12 Commande OSCILLATOR PARAMETER**  
Ajuste les paramètres quantitatifs du son de l'oscillateur.
- 13 Sélecteur OSC ASSIGN**  
Sélectionne le canal de sortie du son de l'oscillateur.
- 14 Commande HEADPHONES LEVEL**  
Ajuste le niveau du son provenant du casque d'écoute.
- 15 Commande HEADPHONES MIXING**  
Ajuste la balance du volume de contrôle entre le son des canaux pour lesquels la touche **[CUE]** de casque est pressée et le son du canal principal.
- 16 Touches SOUND COLOR FX**  
Mettent en ou hors service les effets SOUND COLOR FX.
- 17 Commande SAMPLER, MIC COLOR**  
Change le paramètre SOUND COLOR FX appliqué au son de l'échantillonneur et au son du microphone.
- 18 Commande SAMPLER VOL**  
Ajuste le niveau sonore de l'échantillonneur.
- 19 Commandes EQ (HI, LOW)**  
Ajustent la qualité du timbre des canaux **[MIC1]** et **[MIC2]**.
- 20 Commande MIC2**  
Ajuste le niveau du son provenant du canal **[MIC2]**.
- 21 Commande MIC1**  
Ajuste le niveau du son provenant du canal **[MIC1]**.
- 22 Sélecteur LINE, PHONO, USB**  
Sélectionne la source d'entrée de chaque canal parmi les composants raccordés à cet appareil.
- **[LINE]** : Sélectionnez cette option pour utiliser un dispositif à sortie de ligne (lecteur DJ, etc.) raccordé aux prises d'entrée **[LINE]**.  
— Lorsque **[PHONO]** est sélectionné, le son est momentanément coupé.
  - **[PHONO]** : Sélectionnez cette option pour utiliser un dispositif à sortie phono (pour cellules MM) (lecteur analogique, etc.) raccordé aux prises d'entrée **[PHONO]**.
  - **[USB]** : Sélectionnez cette option pour utiliser le morceau chargé sur la platine du logiciel Serato DJ.
- 23 Sélecteur CD, USB**  
Sélectionne la source d'entrée de chaque canal parmi les composants raccordés à cet appareil.
- **[CD]** : Sélectionnez cette option pour utiliser un dispositif à sortie de ligne (lecteur DJ, etc.) raccordé aux prises **[CD]**.
  - **[USB]** : Sélectionnez cette option pour utiliser le morceau chargé sur la platine du logiciel Serato DJ.
- 24 Touche d'affectation FX 1**  
Active et désactive les effets FX1 du canal correspondant.
- 25 Touche d'affectation FX 2**  
Active et désactive les effets FX2 du canal correspondant.
- 26 Indicateur de niveau de canal**  
Indique le niveau sonore des différents canaux avant de passer par les faders de canaux.
- 27 Commande TRIM**  
Règle le niveau des signaux audio présents à l'entrée de chaque canal.
- 28 Commandes ISO (HI, MID, LOW)**  
Renforce ou coupe les fréquences des différents canaux.
- 29 Commande COLOR**  
Change les paramètres de SOUND COLOR FX des différents canaux.
- 30 Touche CUE de casque**  
Pression :  
Le son des canaux pour lesquels la touche **[CUE]** de casque est pressée est fourni au casque.
- Le contrôle s'annule par une nouvelle pression sur la touche **[CUE]** de casque.

- [SHIFT]** + pression :  
Le tempo du morceau peut être spécifié en tapant sur la touche. (Fonction Taper)  
• Lorsque la fonction taper est utilisée, l'affichage de la section platines sur l'écran de l'ordinateur est remplacé par l'affichage **[Beatgrid Editor]**. Pour revenir à l'affichage antérieur de la section platines, cliquez sur **[Edit Grid]** sur l'écran de l'ordinateur.

- 31 Fader de canal**  
Déplacement :  
Règle le niveau des signaux audio présents à la sortie de chaque canal.
- [SHIFT]** + déplacement :  
Utilisez le lancement par le fader de canal.  
➔ *Utilisation du lancement par le fader de canal (p.19)*
- 32 Sélecteur d'affectation de crossfader**  
Affecte la sortie de canal au crossfader.  
**[A]**: Affectation à **[A]** (gauche) du crossfader.  
**[B]**: Affectation à **[B]** (droite) du crossfader.  
**[THRU]** : Cette touche doit être sélectionnée si le crossfader ne doit pas être utilisé. (Les signaux ne passent pas par le crossfader.)
- 33 Crossfader**  
Restitue le son affecté avec le commutateur d'affectation de crossfader.
- [SHIFT]** + déplacement :  
Utilise la fonction de lancement par le crossfader.  
➔ *Utilisation de la fonction de lancement par le crossfader (p.19)*
- 34 Orifice de réglage FEELING ADJUST**  
Permet d'ajuster la dureté de glisse du crossfader.  
➔ *Réglage de la dureté de glisse du crossfader (p.20)*

## Section des effets

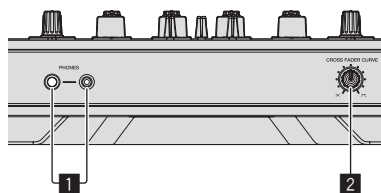
Cette section est utilisée pour contrôler les deux générateurs d'effets (FX1 et FX2). Les commandes et touches utilisées pour l'exploitation du générateur FX1 se trouvent sur le côté gauche de la console, celles pour l'exploitation du générateur FX2 se trouvent sur le côté droit de la console. Les canaux auxquels l'effet est appliqué sont spécifiés à l'aide des touches d'affectation des effets.



- 1 Commandes de paramétrage des effets**  
Ajustent les paramètres des effets.
- 2 Commande FX BEATS**  
Ajuste la durée de l'effet.
- 3 Touches de paramétrage d'effet**  
Pression :  
Active et désactive l'effet ou change de paramètre.
- [SHIFT]** + pression :  
Commute le type d'effet.
- 4 Touche TAP**  
Pression :  
Le BPM servant de référence pour l'effet est calculé en fonction de l'intervalle auquel la touche est tapée du doigt.  
La durée de l'effet se réinitialise par une pression prolongée sur cette touche.
- [SHIFT]** + pression :  
Change le mode d'effet.

---

## Face avant



### 1 Jacks PHONES

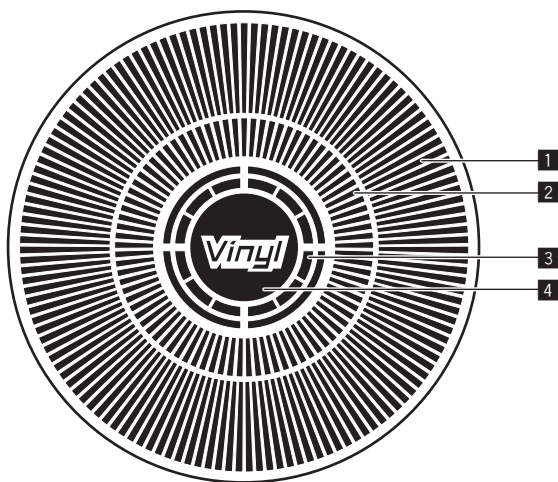
### 2 Sélecteur CROSS FADER CURVE

Les caractéristiques de la courbe du crossfader changent.

- Plus la commande est tournée dans le sens horaire, plus la courbe monte rapidement.
- Plus la commande est tournée dans le sens antihoraire, plus la courbe monte lentement.

---

## Section d'affichage de la molette jog



### 1 Affichage opérationnel

Il fonctionne en synchronisation avec l'affichage de la rotation de la platine Serato DJ.

### 2 Affichage du point de repère instantané

### 3 Affichage de détection de toucher de jog

L'affichage s'allume lorsque le haut de la molette jog est pressé alors que le mode VINYL est activé.

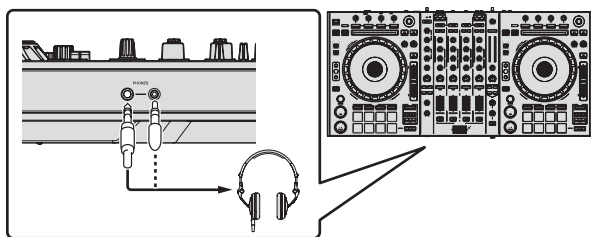
### 4 VINYL

L'affichage s'allume lorsque le mode VINYL est activé.

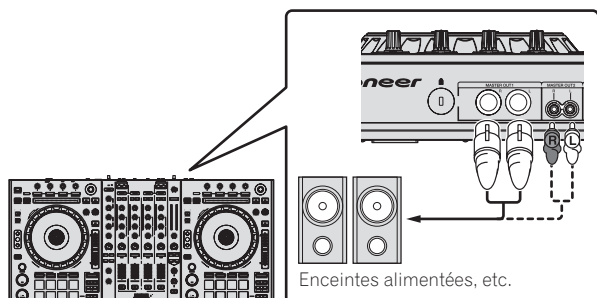
# Opérations de base

## Raccordements

### 1 Raccordez un casque à l'une des prises [PHONES].

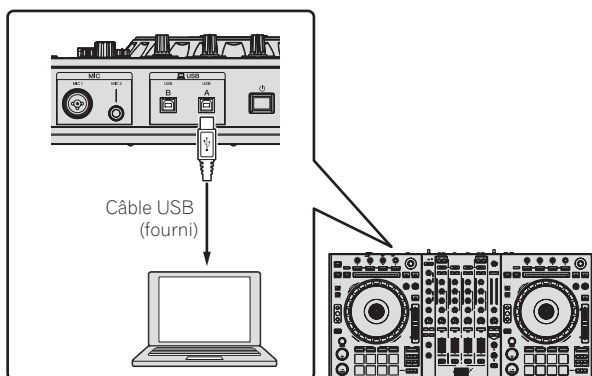


### 2 Raccordez des enceintes amplifiées, un amplificateur de puissance, des composants, etc. aux prises [MASTER OUT 1] ou [MASTER OUT 2].



- Pour que le son soit restitué par les prises [BOOTH OUT], raccordez des enceintes ou d'autres dispositifs aux prises [BOOTH OUT].
- Pour le détail sur le raccordement des prises d'entrée/sortie, reportez-vous à *Raccordements* (p.6).

### 3 Raccordez cet appareil à votre ordinateur avec un câble USB.

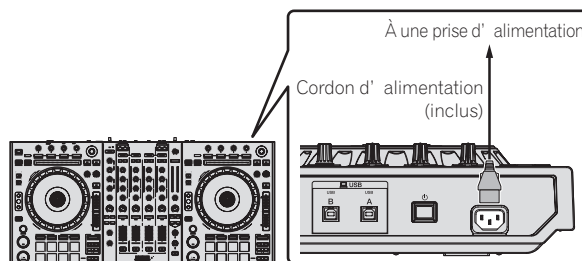


Ce produit respecte la réglementation en matière d'interférences électromagnétiques lorsqu'il est raccordé à d'autres appareils par des câbles et connecteurs blindés. N'utilisez que les câbles de liaison fournis en accessoires.

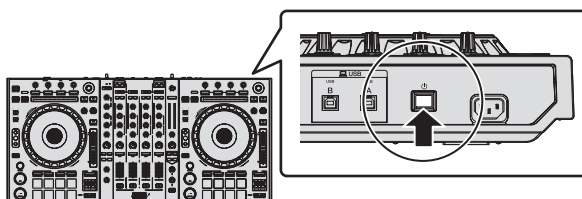
D44-8-2\_A1\_Fr

### 4 Allumez l'ordinateur.

### 5 Branchez le cordon d'alimentation.



### 6 Appuyez sur le commutateur [I] sur le panneau arrière de cet appareil pour allumer l'appareil.



Allumez cet appareil.

- Pour les utilisateurs de Windows  
Le message [Installation du pilote logiciel de périphérique] peut apparaître la première fois que cet appareil est raccordé à l'ordinateur ou lorsqu'il est raccordé à un autre port USB de l'ordinateur. Attendez un instant que le message [Vos périphériques sont prêts à être utilisés.] apparaisse.

### 7 Allumez les appareils raccordés aux prises de sortie (enceintes amplifiées, amplificateur de puissance, composants, etc.).

- Lorsqu'un microphone, un lecteur DJ ou autre dispositif externe est raccordé aux prises d'entrée, ce dispositif s'allume aussi.

# Ouverture du système

## Lancement de Serato DJ

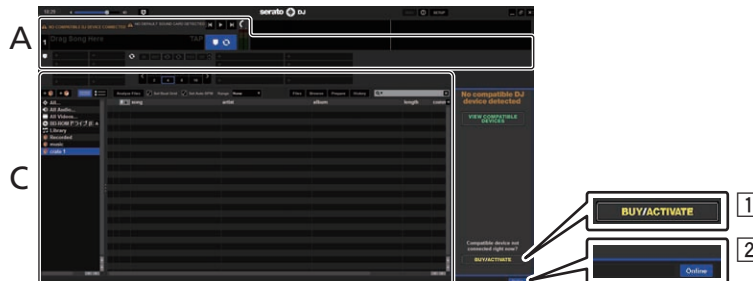
### Pour Windows

Depuis le menu [Démarrer] de Windows, cliquez sur l'icône [Serato DJ] dans [Tous les programmes] > [Serato] > [Serato DJ].

### Pour Mac OS X

Dans le Finder, ouvrez le dossier [Application], puis cliquez sur l'icône [Serato DJ].

## Écran de l'ordinateur directement après le lancement du logiciel Serato DJ



- 1 L'icône [BUY/ACTIVATE] peut apparaître sur le côté droit de l'écran affiché la première fois que Serato DJ est lancé, mais il n'est pas nécessaire de l'activer ou d'acheter une licence pour les personnes qui utilisent DDJ-SZ.
- 2 Cliquez sur [Online] pour utiliser l'appareil tel quel.

### Pour utiliser de la grille rythmique

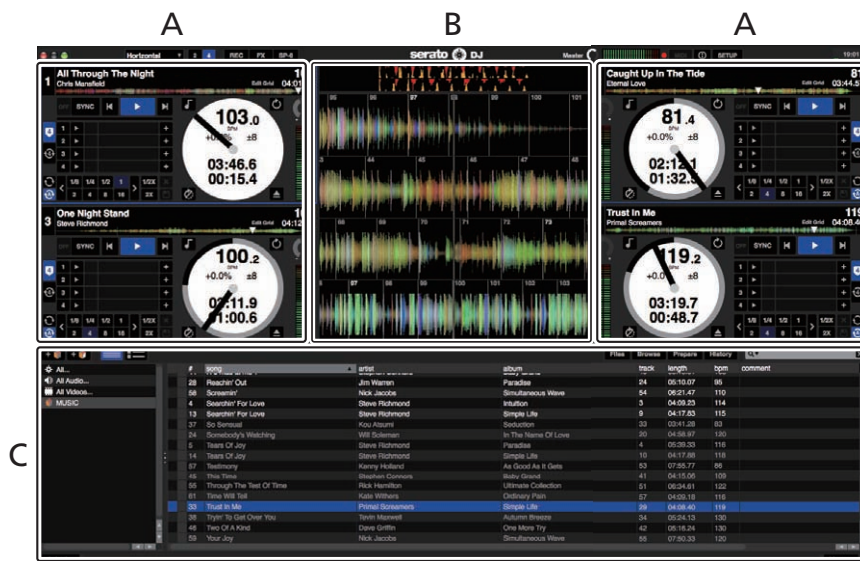
Avec Serato DJ, [SYNC PREFERENCES] est réglé sur [Simple Sync] par défaut, mais il faut le régler sur [Smart Sync] pour pouvoir effectuer des opérations avec la grille rythmique.

#### SETUP—DJ Preference—SYNC PREFERENCES

Pour les instructions sur l'affichage de l'écran des paramètres et les détails sur la grille rythmique, reportez-vous au manuel de Serato DJ.

## Écran de l'ordinateur quand un morceau est chargé dans le logiciel Serato DJ

Cliquez sur [Library] dans le coin supérieur gauche de l'écran de l'ordinateur, puis sélectionnez [Vertical] ou [Horizontal] sur le menu déroulant pour passer à l'écran Serato DJ.



### A Section Platinés

Les informations d'un morceau (le nom du morceau chargé, le nom de l'artiste, le BPM, etc.) l'ensemble de l'onde et d'autres informations apparaissent ici.

### B Affichage de la forme d'onde

La forme d'onde du morceau chargé apparaît ici.

### C Section d'exploration

Les crates où des morceaux de la bibliothèque ou des ensembles de plusieurs morceaux sont stockés apparaissent ici.

Ce manuel contient essentiellement les explications des fonctions de l'appareil proprement dit. Pour les instructions détaillées sur le fonctionnement du logiciel Serato DJ, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

## Importation de morceaux

La marche à suivre pour l'importation de morceaux est la suivante.

- Il existe différentes manières d'importer des morceaux avec le logiciel Serato DJ. Pour le détail, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.
- Si vous utilisez déjà un logiciel Serato DJ (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ Intro) et avez déjà créé des bibliothèques de morceaux, ces bibliothèques pourront être utilisées en l'état.
- Si vous utilisez Serato DJ Intro et avez déjà créé des bibliothèques de morceaux, vous avez peut-être réanalysé les morceaux.

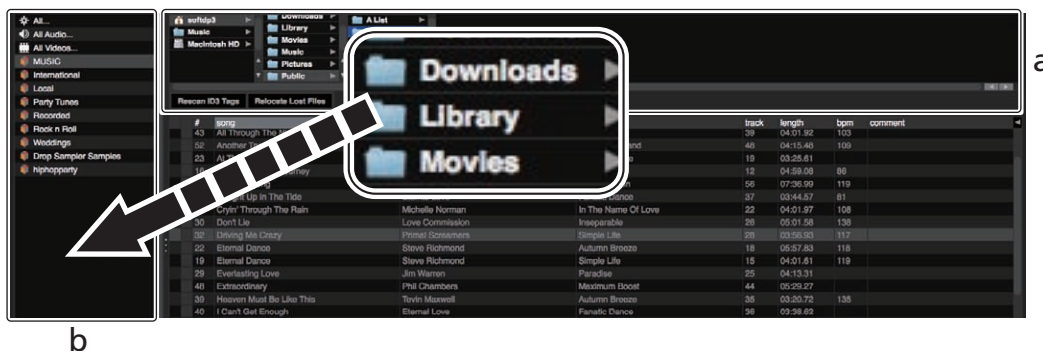
### 1 Cliquez sur la touche [Files] sur l'écran du logiciel Serato DJ pour ouvrir le panneau [Files].

Le contenu de votre ordinateur ou du périphérique raccordé à l'ordinateur apparaît dans le panneau [Files].

### 2 Cliquez sur le dossier contenant les morceaux que vous voulez ajouter à la bibliothèque dans le panneau [Files] pour le sélectionner.

### 3 Sur l'écran du logiciel Serato DJ, tirez et déposez le dossier sélectionné dans le panneau de crates.

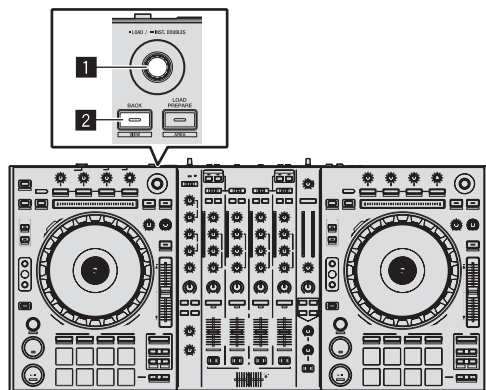
Une crate est créée et les morceaux sont ajoutés à la bibliothèque.



a Panneau [Files]  
b Panneau de crates

## Chargement et lecture de morceaux

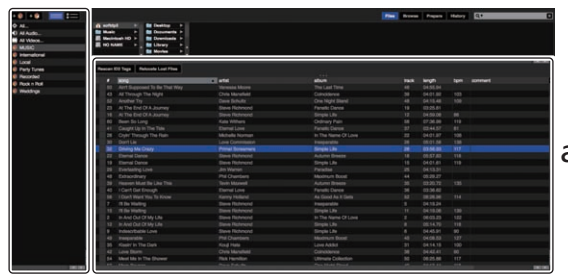
L'importation de morceaux dans la platine [1] par exemple s'effectue de la façon suivante.



1 Sélecteur rotatif  
2 Touche BACK (VIEW)

### 1 Appuyez sur la touche [BACK (VIEW)] de cet appareil, amenez le curseur sur le panneau de crates sur l'écran de l'ordinateur, puis tournez le sélecteur rotatif pour sélectionner la crate, etc.

### 2 Appuyez sur le sélecteur rotatif, amenez le curseur dans la bibliothèque sur l'écran de l'ordinateur, puis tournez le sélecteur rotatif et sélectionnez le morceau.



a Bibliothèque  
b Panneau de crates

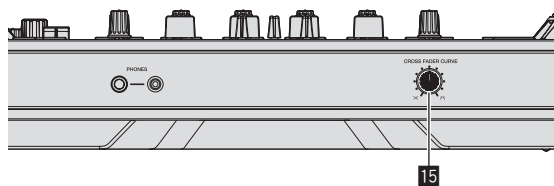
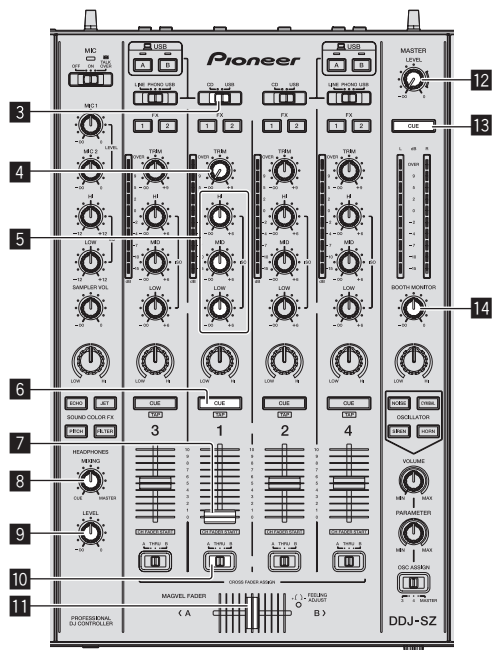
### 3 Appuyez sur la touche [DECK1].

### 4 Appuyez sur le sélecteur rotatif pour charger le morceau sélectionné sur la platine.

## Lecture de morceaux et restitution du son

La restitution du son du canal 1 par exemple s'effectue de la façon suivante.

- Réglez le volume des dispositifs (amplificateurs de puissance, enceintes amplifiées, etc.) raccordés aux prises [MASTER OUT 1] et [MASTER OUT 2] au niveau approprié. Notez que le son sera très fort si le niveau sonore est réglé trop haut.

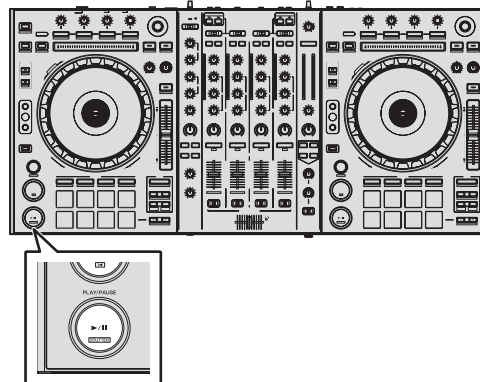


- 3 Sélecteur CD, USB
- 4 Commande TRIM
- 5 Commandes ISO (HI, MID, LOW)
- 6 Touche CUE de casque
- 7 Fader de canal
- 8 Commande HEADPHONES MIXING
- 9 Commande HEADPHONES LEVEL
- 10 Sélecteur d'affectation de crossfader
- 11 Crossfader
- 12 Commande MASTER LEVEL
- 13 Touche MASTER CUE
- 14 Commande BOOTH MONITOR
- 15 Sélecteur CROSS FADER CURVE

## 1 Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

Noms des commandes, etc.	Position
Commande <b>MASTER LEVEL</b>	Tournée entièrement dans le sens antihoraire
Sélecteur <b>CD, USB</b>	Position [ <b>USB</b> ]
Commande <b>TRIM</b>	Tournée entièrement dans le sens antihoraire
Commandes <b>ISO (HI, MID, LOW)</b>	Centre
Fader de canal	Déplacé vers l'avant
Sélecteur d'affectation de crossfader	Position [ <b>THRU</b> ]

## 2 Pression sur la touche [▶/II] pour jouer le morceau.



## 3 Tournez la commande [TRIM].

Réglez la commande [TRIM] de sorte que l'indicateur orange de l'indicateur de niveau du canal s'allume au niveau des crêtes.

## 4 Poussez le fader de canal loin de vous.

## 5 Tournez la commande [MASTER LEVEL] pour régler le niveau sonore des enceintes.

Réglez le niveau du son restitué par les prises [MASTER OUT 1] et [MASTER OUT 2] au niveau approprié.

## Contrôle du son par un casque

Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

Noms des commandes, etc.	Position
Commande <b>HEADPHONES MIXING</b>	Centre
Commande <b>HEADPHONES LEVEL</b>	Tournée entièrement dans le sens antihoraire

## 1 Appuyez sur la touche [CUE] de casque pour le canal 1.

## 2 Tournez la commande [HEADPHONES LEVEL].

Réglez le niveau du son restitué par le casque d'écoute au niveau approprié.



### Remarque

Cet appareil et le logiciel Serato DJ présentent diverses fonctions facilitant la réalisation de prestations DJ originales. Pour le détail sur les différentes fonctions, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

- Le manuel du logiciel Serato DJ peut être téléchargé de "Serato.com". Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ* (p. 34).

## Fermeture du système

### 1 Quittez [Serato DJ].

Lorsque le logiciel est fermé, un message vous demandant de confirmer la fermeture apparaît sur l'écran de l'ordinateur. Cliquez sur [Yes] pour confirmer.

### 2 Appuyez sur le commutateur [⏻] sur le panneau arrière de cet appareil pour mettre l'appareil en veille.

### 3 Débranchez le câble USB de l'ordinateur.

# Opérations avancées

Les descriptions à partir d'ici concernent des fonctions qui ne sont pas décrites dans le manuel du logiciel Serato DJ et qui sont disponibles lorsque cet appareil et Serato DJ sont utilisés ensemble.

## Utilisation des pads performance

Ces fonctions sont commutées par les touches de mode de pad respectives (la touche de mode [HOT CUE], la touche de mode [ROLL], la touche de mode [SLICER] et la touche de mode [SAMPLER]).

## Utilisation de repères instantanés

Cette fonction permet de lancer instantanément la lecture à la position où un repère instantané a été posé.

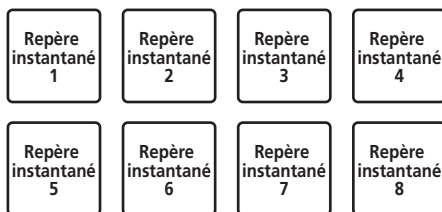
- En tout huit points de repère instantané peuvent être spécifiés et sauvegardés sur chaque morceau.

### 1 Appuyez sur la touche de mode [HOT CUE].

La touche de mode [HOT CUE] s'allume et le mode de repère instantané est sélectionné.

### 2 En mode de lecture ou de pause, appuyez sur un pad de performance pour spécifier un point de repère instantané.

Les points de repère instantané sont affectés aux divers pads performance comme indiqué ci-dessous.



### 3 Appuyez sur le pad de performance où le point de repère instantané a été posé.

La lecture commence au point de repère instantané.

- Les points de repère instantané peuvent être effacés en appuyant sur la touche [SHIFT] et sur le pad de performance.

## Utilisation de la fonction Roll

Lorsqu'un pad performance est pressé, une boucle du nombre de temps affecté à ce pad est spécifiée et la lecture de celle-ci continue tant que le pad est pressé.

Pendant la lecture loop roll, la lecture normale se poursuit en arrière-plan au rythme original. Lorsque la lecture loop roll est annulée, la lecture se poursuit à la position atteinte en arrière-plan au moment où la lecture loop roll a été annulée.

### 1 Appuyez sur la touche de mode [ROLL].

La touche de mode [ROLL] s'allume et le mode roll est sélectionné.

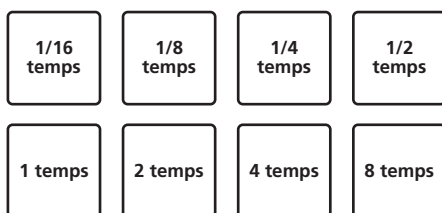
### 2 Appuyez sur la touche [PARAMETER◀] ou [PARAMETER▶].

Les temps de loop roll affectés aux pads performance changent chaque fois qu'une des touches est pressée.

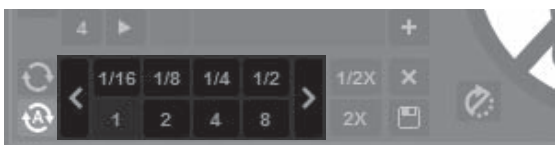
Les quatre réglages suivants peuvent être effectués :

- de 4 temps à 1/32
- de 8 temps à 1/16
- de 16 temps à 1/8
- de 32 temps à 1/4

Par exemple, avec le réglage "8 temps de 1/16", le réglage de pad est le suivant.



La plage de temps spécifiée pour le loop roll est indiquée sur l'écran de l'ordinateur.



### 3 Appuyez sur un pad performance et maintenez-le enfoncé.

Un loop roll du nombre de temps affecté au pad pressé est joué. La lecture se poursuit en arrière-plan pendant la lecture loop roll.

- Le nombre de temps du loop roll en cours de lecture peut être changé avec la touche [LOOP 1/2X] ou [LOOP 2X] pendant le loop roll.

### 4 Relâchez le pad performance.

La lecture loop roll est annulée et la lecture se poursuit à partir de la position atteinte en arrière-plan.

## Utilisation de la fonction Slicer

La plage spécifiée est divisée en huit sections égales et ces huit sections sont affectées aux divers pads performance. Lorsqu'un des pads performance est pressé, le son de la section affectée à ce pad est reproduit en boucle.

Pendant la lecture en boucle du son du pad, la lecture normale se poursuit en arrière-plan au rythme original. Lorsque le pad est relâché et la lecture en boucle s'arrête, la lecture se poursuit à partir de la position atteinte à ce moment.

- La fonction slicer ne peut pas être utilisée avec les morceaux sans grille rythmique. Pour le détail sur le réglage de grilles rythmiques, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.
  - Les grilles rythmiques peuvent aussi être déterminées à l'aide des touches [GRID ADJUST] et [GRID SLIDE]. (p.10)

### 1 Appuyez sur la touche de mode [SLICER].

La touche de mode [SLICER] s'allume et le mode slicer est sélectionné.

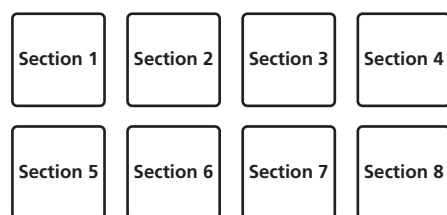
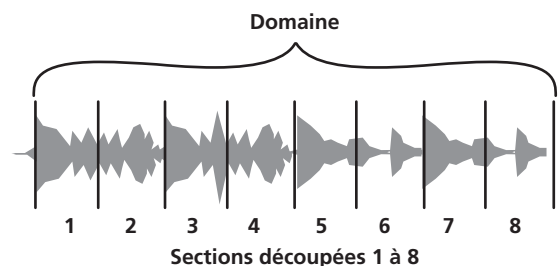
- Appuyer sur la touche de mode [SLICER] tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée permet de basculer sur le mode de boucle slicer.
- Pour le détail, reportez-vous à la page 18, À propos du mode slicer et du mode de boucle slicer.

### 2 Appuyez sur la touche [PARAMETER◀] ou [PARAMETER▶] tout en appuyant sur la touche [SHIFT].

Spécifiez le domaine pour la fonction slicer. La valeur spécifiée comme domaine change chaque fois qu'une des touches est pressée en même temps que la touche [SHIFT].

Le domaine peut être réglé sur un des six réglages : 2 temps, 4 temps, 8 temps, 16 temps, 32 temps ou 64 temps.

Les huit sections égales résultant du découpage de la plage spécifiée par le réglage de domaine sont affectées aux divers pads performance comme indiqué ci-dessous.



### 3 Appuyez sur la touche [PARAMETER◀] ou [PARAMETER▶].

Spécifiez la quantification pour la fonction slicer. La valeur spécifiée comme quantification change chaque fois qu'une des touches est pressée.

La quantification peut être réglée de quatre façons : 1/8, 1/4, 1/2 et 1.

La longueur de la boucle reproduite lorsque le pad est pressé peut être changée par le réglage "QUANTIZATION". Par exemple, lorsque "QUANTIZATION" est réglé sur "1", toute la section affectée au pad est lue en boucle et lorsque "QUANTIZATION" est réglé sur "1/2", seule la première moitié de la section affectée au pad est lue en boucle.

### 4 Appuyez sur un pad performance et maintenez-le enfoncé.

Lorsque le pad est pressé et maintenu enfoncé, le son est lu en boucle.

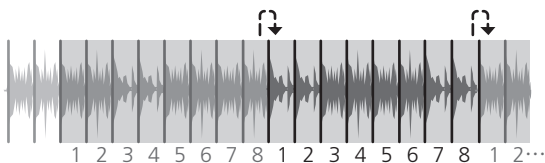
- La durée de lecture de la boucle diffère selon le réglage de quantification.

Lorsque le pad est relâché, le morceau revient à la position de la lecture en arrière-plan.

## ❖ À propos du mode slicer et du mode de boucle slicer

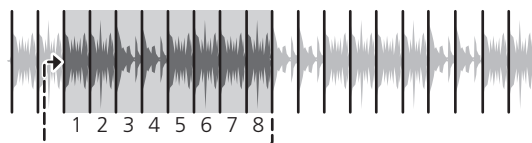
### Mode Slicer

Lorsque la position de lecture atteint la fin de la plage découpée en huit sections égales, la plage sur l'écran passe aux huit sections suivantes, et ces sections sont affectées aux divers pads en remplacement des sections précédentes.



### Mode de boucle slicer

Lorsque la position de lecture atteint la fin de la plage découpée en huit parts égales, la position de lecture revient au début du passage découpé en huit parts égales.



## Utilisation de la fonction Échantillonneur

Les morceaux chargés dans les slots de l'échantillonneur (SP-6) peuvent être lus avec les pads performance.

**1 Appuyez sur la touche [PANEL] pour ouvrir le panneau [SP-6] sur l'écran de l'ordinateur.**

**2 Appuyez sur la touche de mode [SAMPLER].**

La touche de mode [SAMPLER] s'allume et le mode échantillonneur est sélectionné.

**3 Appuyez sur la touche [PARAMETER◀] ou [PARAMETER▶].**

Changez la banque de l'échantillonneur (SP-6). L'échantillonneur comprend quatre banques, **A**, **B**, **C** et **D**, et chaque banque comprend six slots.

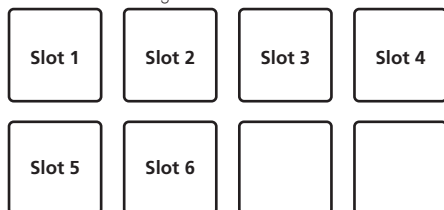
**4 En déplaçant la souris sur l'écran de l'ordinateur, tirez et déposez les morceaux pour les charger dans les slots du panneau [SP-6].**

Les réglages de l'échantillonneur et les morceaux chargés sont sauvegardés.

**5 Appuyez sur un pad performance.**

Le son du slot affecté au pad pressé est lu.

- La méthode de lecture varie selon le mode sampler de Serato DJ. Pour le détail, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.



- Le son du slot actuellement en cours de lecture s'arrête si vous appuyez sur un pad performance tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée.

## Utilisation de la boucle de repère

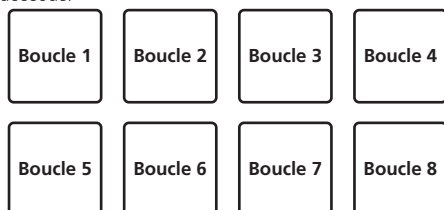
**1 Appuyez sur la touche de mode [HOT CUE] tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée.**

Le mode bascule en mode de boucle de repère.

**2 Pendant la lecture, appuyez sur un pad performance.**

Le point d'entrée de la boucle est spécifié au slot de repère instantané et la lecture de la boucle commence.

- La durée de la boucle à ce moment correspond au nombre de temps spécifié pour l'exécution de boucles automatiques. Les points d'entrée de boucles sont affectés aux pads performance comme indiqué ci-dessous.



- Le point de repère instantané sert de point d'entrée de boucle pour la fonction de boucle de repère. Si un pad performance par lequel un point de repère instantané a déjà été affecté est pressé, la lecture de la boucle commence à ce repère instantané.

**3 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche [PARAMETER◀].**

La durée de la boucle est réduite de moitié.

L'appui sur la touche [LOOP 1/2X] permet d'obtenir le même effet.

**4 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche [PARAMETER▶].**

La durée de la boucle est augmentée du double.

L'appui sur la touche [LOOP 2X] permet d'obtenir le même effet.

**5 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche [PARAMETER◀] ou [PARAMETER▶] tout en appuyant sur la touche [SHIFT].**

La boucle se déplace tout en conservant la même durée (décalage de boucle).

- Cette fonction (décalage de boucle) ne peut pas être utilisée avec la version 1.6.0 de Serato DJ. Elle sera prise en charge dans des mises à jour ultérieures.

**6 Tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur le même pad performance.**

Le morceau revient au point d'entrée de boucle spécifié et la lecture de la boucle continue.

**7 Appuyez une nouvelle fois sur le même pad performance.**

La lecture de boucle est annulée.

## Utilisation de la boucle sauvegardée

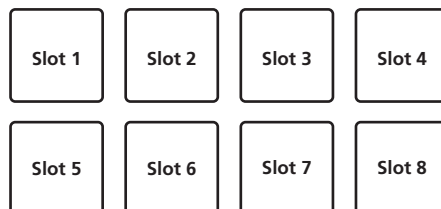
Avec cette fonction, la boucle est sauvegardée dans un slot de boucle de Serato DJ ou une boucle sauvegardée est rappelée.

**1 Appuyez sur la touche de mode [ROLL] tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée.**

Le mode bascule en mode de boucle sauvegardée.

**2 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur un pad performance.**

Une boucle est attribuée au slot de boucle de Serato DJ.



**3 Appuyez sur le pad performance tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée.**

La lecture se poursuit en revenant au début de la boucle.

**4 Appuyez une nouvelle fois sur le même pad performance.**

La lecture de boucle est annulée.

**5 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche [PARAMETER◀].**

La durée de la boucle est réduite de moitié.

**6 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche [PARAMETER▶].**

La durée de la boucle est augmentée du double.

**7 Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche [PARAMETER◀] ou [PARAMETER▶] tout en appuyant sur la touche [SHIFT].**

La boucle se déplace tout en conservant la même durée (décalage de boucle).

- Cette fonction (décalage de boucle) ne peut pas être utilisée avec la version 1.6.0 de Serato DJ. Elle sera prise en charge dans des mises à jour ultérieures.

## Utilisation du mode slip

Lorsque le mode slip est en service, la lecture normale continue en arrière-plan au rythme original pendant le scratching, le bouclage et la lecture de repère instantané. Pendant le scratching, le bouclage ou la lecture de repère instantané est annulé, la lecture normale se poursuit à la position atteinte au moment où l'opération a été annulée. Différentes performances peuvent être obtenues sans que le rythme ne soit coupé.

- La touche [SLIP] s'allume lorsque le mode slip est sélectionné et clignote lorsque le son est lu en arrière-plan.

## Scratching avec slip

**1 Tout en appuyant sur la touche [SHIFT], appuyez sur la touche [SLIP].**

L'appareil se met en mode VINYL.

**2 Pendant la lecture, actionnez le haut de la molette jog pour scratcher.**

La lecture normale se poursuit en arrière-plan pendant le scratching.

**3 Levez la main du haut de la molette jog.**

La lecture commence à la position atteinte en arrière-plan.

- Pour annuler le mode slip, appuyez une nouvelle fois sur la touche [SLIP].

## Repère instantané avec slip

### 1 Appuyez sur la touche de mode [HOT CUE].

Spécifiez le mode de repère instantané.

### 2 Posez le repère instantané.

Appuyez sur un pad performance pour poser le repère instantané.

### 3 Appuyez sur la touche [SLIP].

Le mode bascule au mode Slip.

### 4 Pendant la lecture, appuyez sur le pad performance et maintenez-le enfoncé.

La lecture commence à la position où le repère instantané a été posé. La lecture continue tant que le pad performance est pressé.

La lecture normale se poursuit en arrière-plan pendant toute la durée du repère instantané.

### 5 Levez le doigt du pad performance.

La lecture commence à la position atteinte en arrière-plan.

- Pour annuler le mode slip, appuyez une nouvelle fois sur la touche [SLIP].

## Freinage avec slip

### 1 Ajuste la commande [STOP TIME].

Le réglage **STOP TIME** ajuste la vitesse à laquelle le morceau en cours de lecture s'arrête.

Lorsque le freinage avec slip est utilisé, réglez la commande [STOP TIME] sur la position de 9 heures environ de sorte que la lecture s'arrête lentement.

### 2 Appuyez sur la touche [SLIP].

Le mode bascule au mode Slip.

### 3 Pendant la lecture, appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE ▶/II].

La lecture s'arrête lentement lorsque la touche est pressée. La lecture normale se poursuit en arrière-plan tandis que la lecture s'arrête lentement.

### 4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche [PLAY/PAUSE ▶/II].

La lecture commence à la position atteinte en arrière-plan.

- Pour annuler le mode slip, appuyez une nouvelle fois sur la touche [SLIP].

## Bouclage automatique avec slip

### 1 Appuyez sur la touche [SLIP].

Le mode bascule au mode Slip.

### 2 Appuyez sur la touche [LOOP 1/2X] ou [LOOP 2X].

Sélectionnez le rythme de la boucle automatique.

### 3 Appuyez sur la touche [AUTO LOOP].

Une boucle du nombre de temps spécifié est posée et la lecture de boucle commence.

La lecture normale se poursuit en arrière-plan pendant la lecture de boucle.

### 4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche [AUTO LOOP].

La boucle est annulée et la lecture commence à partir de la position atteinte en arrière-plan.

- Pour annuler le mode slip, appuyez une nouvelle fois sur la touche [SLIP].

## Bouclage manuel avec slip

### ❖ Créer une boucle et la faire glisser

#### 1 Appuyez sur la touche [SLIP].

Le mode bascule au mode Slip.

#### 2 Appuyez sur la touche [LOOP IN], puis appuyez sur la touche [LOOP OUT].

La lecture de la boucle commence.

La lecture normale se poursuit en arrière-plan pendant la lecture de la boucle.

#### 3 Appuyez sur la touche [LOOP OUT] tout en appuyant sur la touche [SHIFT].

La boucle est annulée et la lecture commence à partir de la position atteinte en arrière-plan.

- Pour annuler le mode slip, appuyez une nouvelle fois sur la touche [SLIP].

## Utilisation de la fonction de lancement par le fader

- Lorsque le système DVS est utilisé, la fonction de lancement par le fader ne peut pas être utilisée si Serato DJ est réglé sur le mode [ABS].

## Utilisation du lancement par le fader de canal

- Pour utiliser la fonction de lancement par le fader de canal, réglez le commutateur d'affectation de crossfader sur [THRU].

### 1 Spécifiez le repère.

Mettez l'appareil en pause à la position où la lecture doit commencer, puis appuyez sur la touche [CUE] de la platine correspondante.

- Des repères peuvent aussi être posés en appuyant sur la touche [SHIFT] et déplaçant le fader de canal du haut vers le bas pendant la pause.

### 2 Tout en appuyant sur la touche [SHIFT], déplacez le fader de canal du bas vers le haut.

La lecture du morceau commence au point de repère posé.

- Lorsque le fader de canal est ramené du haut vers le bas pendant la lecture, la touche [SHIFT] étant maintenue enfoncée, le morceau revient instantanément au point de repère posé et se met en pause. (Back Cue)

Si aucun repère n'est posé, la lecture commence au début du morceau.

Il est également possible de changer le réglage dans les réglages utilitaires de sorte que le mode sync s'active au moment où la lecture est lancée par le fader de canal.

Lorsque le fader de canal est ramené du haut vers le bas, la touche [SHIFT] étant maintenue enfoncée et la lecture du morceau en pause à un repère, la lecture démarre au repère posé.

## Utilisation de la fonction de lancement par le crossfader

Pour utiliser la fonction de lancement par le crossfader, réglez le sélecteur de canal que vous voulez déplacer sur [A] ou [B].

### 1 Spécifiez le repère.

Mettez l'appareil en pause à la position où la lecture doit commencer, puis appuyez sur la touche [CUE] de la platine correspondante.

- Des repères peuvent aussi être posés en appuyant sur la touche [SHIFT] et en déplaçant le crossfader vers la gauche ou vers la droite pendant la pause.

### 2 Déplacez le crossfader vers la gauche ou vers la droite.

Réglez-le sur le côté opposé à celui sur lequel est réglé le canal que vous voulez utiliser pour le lancement au fader.

### 3 Déplacez le crossfader de la gauche ou de la droite vers le sens opposé, tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée.

La lecture du morceau commence au point de repère posé.

- Lorsque le crossfader est remis à sa position originale tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée pendant la lecture, le morceau revient instantanément au point de repère posé et se met en pause (Back Cue).

Si aucun repère n'est posé, la lecture commence au début du morceau.

Lorsque le crossfader est déplacé de la gauche vers la droite (ou de la droite vers la gauche) tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée et pendant la pause à un repère, la lecture du morceau démarre au point de repère posé.

## Utilisation du mode de vitesse de l'échantillonneur

Lorsque le mode de vitesse de l'échantillonneur est activé, le volume de l'échantillon change en fonction de la force avec laquelle les pads performance sont tapés. Le volume augmente lorsque les pads performance sont tapés avec force et il diminue lorsqu'ils sont tapés légèrement.

Lorsque le mode de vitesse de l'échantillonneur est désactivé, le son est au volume fixé avec le logiciel Serato DJ, quelle que soit la force avec laquelle les pads performance sont tapés.

## Activation du mode de vitesse de l'échantillonneur

Lorsque vous appuyez sur la touche de mode [SAMPLER] tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée, le mode de vitesse de l'échantillonneur s'active.

## Désactivation du mode de vitesse de l'échantillonneur

Lorsque vous appuyez sur la touche de mode [SAMPLER], le mode passe en mode d'échantillonnage normal (le mode de vitesse de l'échantillonneur est désactivé).

- Dans le mode utilitaires, la courbe de vitesse et la sensibilité au toucher peuvent être spécifiées.

Lorsque la sensibilité au toucher est activée, le volume de l'échantillon change en fonction de la pression exercée sur le pad performance. D'autre part, dans le mode utilitaires, la méthode d'accès au mode de vitesse de l'échantillonneur peut être changée. Pour le détail, reportez-vous à la page 25, *Changement du réglage de la courbe de vitesse en mode de vitesse de l'échantillonneur.*

## Réglage de la dureté de glisse du crossfader

La dureté de glisse (résistance) du crossfader peut être ajustée avec un tournevis à tête plate.

- Vous pouvez ajuster le jeu (le retard de coupure) à chaque extrémité du crossfader. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 26, *Ajustement du retard de coupure du crossfader*.

1 Déplacez le crossfader vers la droite.

2 Insérez la tête du tournevis à tête plate dans l'orifice de réglage [FEELING ADJUST] et tournez.

- Rotation horaire : La dureté de glisse diminue (la résistance du fader est plus faible).
- Rotation antihoraire : La dureté de glisse augmente (la résistance du fader est plus forte).

## Analyse des morceaux

Lorsque vous chargez des morceaux dans la platine en appuyant sur le sélecteur rotatif, les morceaux sont analysés, mais l'affichage du BPM et de l'onde peut prendre du temps jusqu'à ce que l'analyse soit terminée.

Si le logiciel Serato DJ est utilisé sur un lecteur hors ligne, les morceaux pourront être analysés préalablement. Dans le cas de morceaux analysés préalablement, le BPM et la forme d'onde apparaissent immédiatement lorsque les morceaux sont chargés sur les platines.

Pour le détail sur le logiciel Serato DJ utilisé comme lecteur hors ligne et les instructions sur l'analyse des morceaux, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

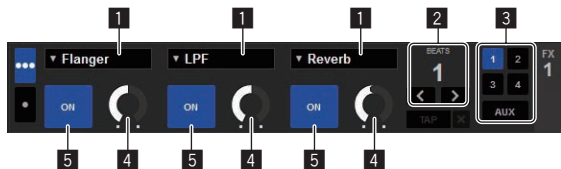
- Selon le nombre de morceaux, l'analyse prendra plus ou moins de temps.

## Utilisation des effets

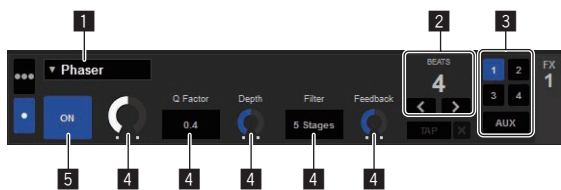
Serato DJ comprend deux générateurs d'effets, FX1 et FX2. Ces effets peuvent être appliqués au son de la platine sélectionnée ou de l'échantillonneur (AUX). La procédure d'attribution d'un générateur d'effets au canal 1 sur cet appareil est expliquée ci-dessous.

### Affichage de l'écran du groupe d'effets Serato DJ

Mode multi FX : Trois effets au maximum peuvent être sélectionnés par groupe d'effets, et chaque effet présente un paramètre réglable.



Mode single FX : Un effet peut être sélectionné par groupe d'effets et il y a plusieurs paramètres réglables.



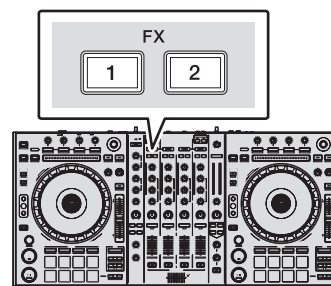
- 1 Indique le type d'effet.
- 2 Indique la durée de l'effet.
- 3 Indique le numéro de la platine à laquelle le générateur d'effets est appliqué.
- 4 Indique l'état des paramètres des effets.
- 5 Indique si l'effet est activé ou désactivé.

## Fonctionnement en mode multi FX

1 Appuyez sur la touche [TAP] tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée pour régler le mode DJ-FX du Serato DJ sur le mode multi FX.

Le mode bascule entre le mode multi FX et le mode single FX à chaque pression du doigt sur la touche.

2 Appuyez sur la touche [FX1] ou sur la touche [FX2] du canal 1 pour sélectionner le générateur d'effets à attribuer.

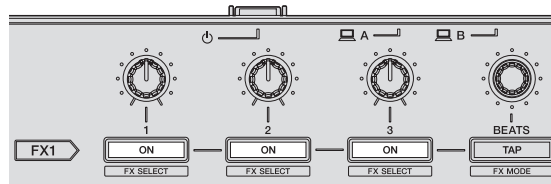


Le numéro de la platine à laquelle l'effet est attribué est en surbrillance sur l'écran de Serato DJ.

3 Appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 1 tout en appuyant sur la touche [SHIFT] pour sélectionner le premier type d'effet.

Pour sélectionner le second type d'effet, appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 2 tout en appuyant sur la touche [SHIFT].

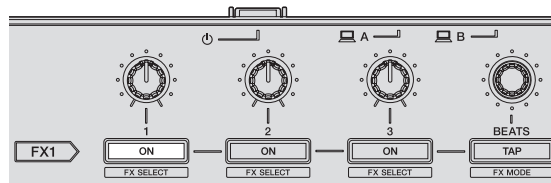
Pour sélectionner le troisième type d'effet, appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 3 tout en appuyant sur la touche [SHIFT].



Le type d'effet actuellement sélectionné est indiqué sur l'écran Serato DJ.

4 Appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 1 pour activer le premier type d'effet.

Appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 2 pour activer le second type d'effet. Appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 3 pour activer le troisième type d'effet.

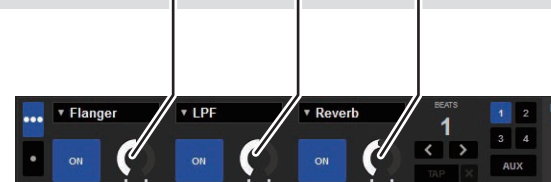
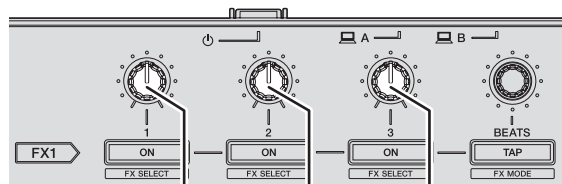


La touche [ON] de l'effet correspondant est en surbrillance sur l'écran de Serato DJ.

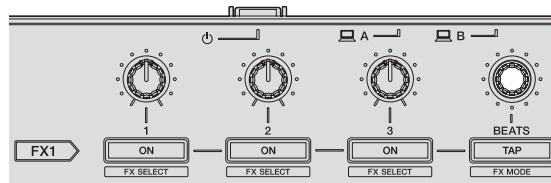
5 Actionnez la commande de paramétrage d'effet 1 pour ajuster le paramètre du premier effet.

Actionnez la commande de paramétrage d'effet 2 pour ajuster le paramètre du second effet.

Actionnez la commande de paramétrage d'effet 3 pour ajuster le paramètre du troisième effet.



6 Tournez la commande [FX BEATS] pour régler la durée de l'effet.



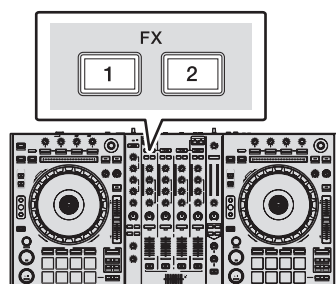
- Il est également possible de définir la valeur du BPM servant de base à la durée de l'effet à partir de l'intervalle auquel la touche [TAP] est tapée. Pour le détail, reportez-vous à la page 21, *Commutation du mode de tempo de l'effet*.

## Fonctionnement en mode single FX

### 1 Appuyez sur la touche [TAP] tout en tenant la touche [SHIFT] enfoncée pour régler le mode DJ-FX du Serato DJ sur le mode single FX.

Le mode bascule entre le mode multi FX et le mode single FX à chaque pression du doigt sur la touche.

### 2 Appuyez sur la touche [FX1] ou sur la touche [FX2] du canal 1 pour sélectionner le générateur d'effets à attribuer.

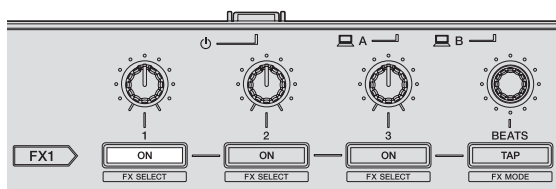


Le numéro de la platine à laquelle l'effet est attribué est surbrillance sur l'écran de Serato DJ.

### 3 Appuyez sur une des touches de paramétrage d'effet tout en appuyant sur la touche [SHIFT] pour sélectionner le type d'effet.

L'effet sélectionné est indiqué sur l'écran de Serato DJ.

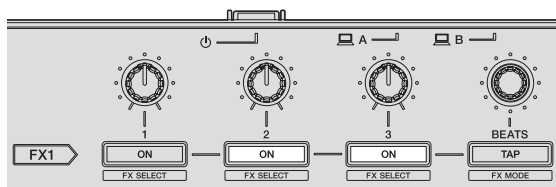
### 4 Appuyez sur la touche de paramétrage d'effet 1 pour activer l'effet.



L'effet est activé ou désactivé à chaque pression du doigt sur la touche.

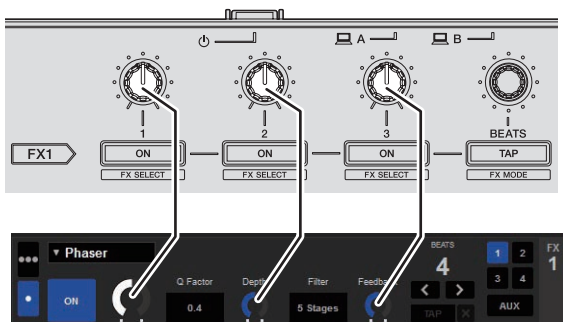
- La touche [ON] de l'effet est en surbrillance sur l'écran de Serato DJ.

### 5 Actionnez la touche de paramétrage d'effet 2 ou la touche de paramétrage d'effet 3 pour changer de paramètre de l'effet.

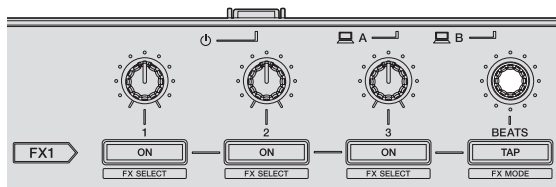


- Selon le type d'effet, la touche peut ne pas s'éclairer quand elle est actionnée.

### 6 Actionnez la ou les commandes de paramétrage d'effet pour ajuster le ou les paramètres de l'effet.



### 7 Tournez la commande [FX BEATS] pour régler la durée de l'effet.



- Il est également possible de définir la valeur du BPM servant de base à la durée de l'effet à partir de l'intervalle auquel la touche [TAP] est tapée. Pour le détail, reportez-vous à la page 21, *Commutation du mode de tempo de l'effet*.

## Commutation du mode de tempo de l'effet

Avec les effets Serato DJ, il y a deux manières de régler le tempo de l'effet : Le "mode de tempo automatique" et le "mode de tempo manuel".

- Par défaut, le mode de tempo automatique est sélectionné.

### ❖ Mode de tempo automatique

La valeur du BPM du morceau sert de référence au tempo de l'effet.

### ❖ Mode de tempo manuel

La valeur du BPM utilisée comme référence est calculée à partir de l'intervalle auquel la touche [TAP] est tapée.

### ❖ Commutation au mode de tempo manuel

#### En mode de tempo automatique, appuyez trois fois sur la touche [TAP].

- Si la touche [TAP] est pressée plus d'une seconde en mode de tempo manuel, le mode passe au mode de tempo automatique.

## Utilisation de la fonction SOUND COLOR FX

Ces effets changent en association avec la rotation de la commande [COLOR].

### 1 Appuyez sur une des touches [SOUND COLOR FX].

Le type d'effet est sélectionné.

La touche sur laquelle une pression a été exercée clignote.

- Même si une des touches [SOUND COLOR FX] est sélectionnée, si vous appuyez sur une autre touche [SOUND COLOR FX], la touche sur laquelle vous venez d'appuyer sera sélectionnée.
- Pour les types d'effets, reportez-vous à la page 22, *Types d'effets SOUND COLOR FX*.
- Le même effet est réglé pour tous les canaux.

### 2 Tournez la commande [COLOR].

L'effet est appliqué à ou aux canaux correspondant aux commandes sur lesquelles une pression a été exercée.

## Annulation de l'effet SOUND COLOR FX

### Appuyez sur la touche [SOUND COLOR FX] clignotante.

L'effet est annulé.

## Utilisation de la fonction d'oscillateur

Vous pouvez ajouter une source sonore intégrée de bruit.

### 1 Utilisez le commutateur [OSC ASSIGN] pour sélectionner le canal auquel vous voulez appliquer le son de l'oscillateur.

- [CH3] : Applique le son de l'oscillateur au canal 3.
- [CH4] : Applique le son de l'oscillateur au canal 4.
- [MASTER] : Applique le son de l'oscillateur à la sortie principale.

### 2 Tournez la commande [OSCILLATOR PARAMETER].

Tourner la commande dans le sens horaire ou antihoraire permet d'ajuster la tonalité du son de l'oscillateur.

### 3 Tournez la commande [OSCILLATOR VOLUME].

Ajuste le niveau sonore du son de l'oscillateur.

### 4 Appuyez sur une des touches [OSCILLATOR SELECT].

Le type de son de l'oscillateur est sélectionné.

La touche qui a été pressée clignote pendant un certain temps.

- Pour les types de sons de l'oscillateur reportez-vous à la page 22, *Type de son de l'oscillateur*.
- Vous pouvez sélectionner plusieurs sons de l'oscillateur.
- Lorsque vous maintenez la touche [NOISE] enfoncée, la diffusion du son continue.

## Fermeture de la fonction d'oscillateur

Le son de l'oscillateur s'arrête automatiquement après un certain temps et la touche [OSCILLATOR SELECT] cesse de clignoter pour rester allumée.

## Types d'effets

### Types d'effets SOUND COLOR FX

Nom de l'effet	Descriptions	Commande [COLOR]
ECHO	Applique un effet d'écho, avec un léger retard de son après le son original émis plusieurs fois et s'atténuant graduellement.	Sens antihoraire : Le retard du son de l'écho devient progressivement plus long. Sens horaire : Le retard du son de l'écho devient progressivement plus court.
JET	L'effet flanger est appliqué.	Sens antihoraire : Applique un effet flanger pour mettre l'accent sur les sons graves. Sens horaire : Applique un effet flanger pour mettre l'accent sur les sons aigus.
PITCH	Change la hauteur du son.	Sens antihoraire : La hauteur diminue. Sens horaire : La hauteur augmente.
FILTER	Restitue le son ayant transité par un filtre.	Rotation antihoraire : Réduit graduellement la fréquence de coupure du filtre passe-bas. Rotation horaire : Augmente graduellement la fréquence de coupure du filtre passe-haut.

- La spécification du retard du son de l'écho varie en fonction du moment où la valeur du BPM peut être reçue depuis le logiciel Serato DJ, ou non.  
Condition de réception de la valeur du BPM depuis le logiciel Serato DJ :
  - En présence d'informations BPM sur la platine sur laquelle de la musique a été chargée par Serato DJ
  - Lorsque le sélecteur [LINE, PHONO, USB] ou le sélecteur [CD, USB] est à la position [USB]
 Lorsque vous êtes dans une condition où la valeur du BPM peut être reçue depuis le logiciel Serato DJ, le retard du son de l'écho peut être ajusté sur le nombre de temps. À part cela, le retard du son de l'écho devient progressivement plus long de 100 ms en tournant la commande dans le sens antihoraire et devient progressivement plus court de 125 ms en tournant la commande dans le sens horaire.

### Type de son de l'oscillateur

Nom de l'effet	Descriptions	Commande OSCILLATOR PARAMETER
NOISE	Génère du bruit blanc.	Rotation antihoraire : La fréquence de coupure du filtre par lequel le bruit blanc passe diminue graduellement. Rotation horaire : La fréquence de coupure du filtre par lequel le bruit blanc passe augmente graduellement.
CYMBAL	Génère un son de cymbales.	Sens antihoraire : La hauteur du son de cymbales diminue. Sens horaire : La hauteur du son de cymbales augmente.
SIREN	Génère un son de sirène.	Sens antihoraire : La hauteur du son de sirène diminue. Sens horaire : La hauteur du son de sirène augmente.
HORN	Génère un son de klaxon.	Sens antihoraire : La hauteur du son de klaxon diminue. Sens horaire : La hauteur du son de klaxon augmente.

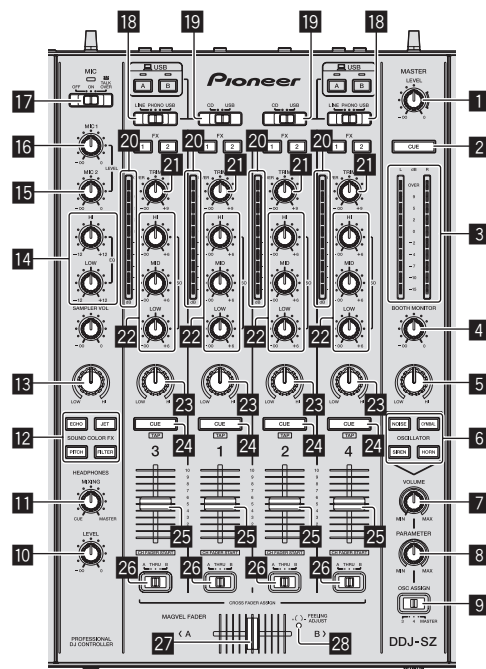
## Utilisation des entrées externes

Cet appareil est équipé de quatre borniers d'entrées externes pour le raccordement de lecteurs CD, platines tourne-disque analogiques, etc. Son mixeur à 4 voies peut être utilisé pour mixer le son entrant sans passer par un ordinateur. Les fonctions suivantes du mixeur peuvent être utilisées sans avoir à raccorder un ordinateur.

### Remarques

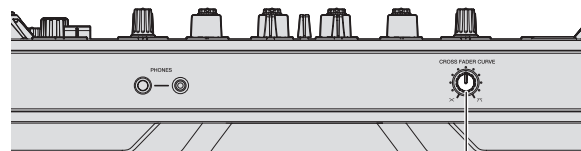
- Pour le détail sur chaque élément, reportez-vous à *Raccordements* (p.6) et *Noms et fonctions des éléments* (p.8).
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le cas d'entrées externes.
  - Réglage du tempo du morceau (pression sur la touche [CUE] de casque en même temps que sur la touche [SHIFT])
  - Fonction de lancement par le fader (tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, déplacez le fader de canal ou le crossfader)
  - Application des effets du logiciel Serato DJ
- Les valeurs ajustées avec les différentes commandes pour le logiciel Serato DJ diffèrent des valeurs ajustées pour l'entrée externe.

## Section Mixeur



- Commande **MASTER LEVEL**
- Touche **MASTER CUE**
- Indicateur de niveau principal
- Commande **BOOTH MONITOR**
- Commande **MASTER OUT COLOR**
- Touches **OSCILLATOR SELECT**
- Commande **OSCILLATOR VOLUME**
- Commande **OSCILLATOR PARAMETER**
- Sélecteur **OSC ASSIGN**
- Commande **HEADPHONES LEVEL**
- Commande **HEADPHONES MIXING**
- Touches **SOUND COLOR FX**
- Commande **SAMPLER, MIC COLOR**
- Commandes **EQ (HI, LOW)**
- Commande **MIC2**
- Commande **MIC1**
- Sélecteur **OFF, ON, TALK OVER**
- Sélecteur **LINE, PHONO, USB**
- Sélecteur **CD, USB**
- Indicateur de niveau de canal
- Commande **TRIM**
- Commandes **ISO (HI, MID, LOW)**
- Commande **COLOR**
- Touche **CUE** de casque
- Fader de canal
- Sélecteur d'affectation de crossfader
- Crossfader
- Orifice de réglage **FEELING ADJUST**

## Face avant



- Sélecteur **CROSS FADER CURVE**

## Utilisation d'un microphone

**1 Raccordez un microphone à la prise [MIC1] ou [MIC2].**

**2 Réglez le sélecteur [OFF, ON, TALK OVER] sur [ON] ou [TALK OVER].**

- [ON] : L'indicateur s'éclaire.
- [TALK OVER] : L'indicateur clignote.
- Lorsque [TALK OVER] est spécifié, le son des canaux autres que le canal [MIC1] est atténué de 18 dB (défaut) si un son de -10 dB ou plus est transmis au microphone.
- Le niveau d'atténuation du son peut être changé en mode utilitaires quand [TALK OVER] est sélectionné. Pour la méthode permettant d'effectuer ce changement, reportez-vous à la page 26, *Changement du niveau de la fonction talkover*.
- Il est possible de basculer sur le mode normal ou le mode avancé de la fonction talk over. Pour les instructions à ce sujet, reportez-vous à la page 26, *Changement du réglage de la fonction talkover*.

**3 Tournez la commande [MIC1] ou [MIC2].**

Ajustez le niveau du son provenant du canal [MIC1].

- Attention, car une rotation jusqu'à la position extrême droite produit un son très fort.

**4 Fournissez des signaux audio au microphone.**

### ❖ Réglage de la qualité du son

**Tournez la commande [EQ (HI, LOW)].**

Les plages de réglage des différentes commandes sont indiquées ci-dessous.

- **HI:** -12 dB à +12 dB (10 kHz)
- **LOW:** -12 dB à +12 dB (100 Hz)

## Mixage du son d'un lecteur DJ, etc.

**1 Raccordez le lecteur DJ ou le dispositif de sortie en ligne aux prises [CD] ou [LINE].**

**2 Réglez le sélecteur [LINE, PHONO, USB] ou le sélecteur [CD, USB] sur [LINE] ou [CD].**

**3 Utilisez la commande [TRIM] et le fader de canal pour ajuster le niveau du son provenant du chaque canal.**

## Mixage du son d'une platine analogique, etc.

**1 Raccordez le lecteur analogique ou le dispositif de sortie phono (pour cellules MM) à la prise [PHONO].**

**2 Réglez le sélecteur [LINE, PHONO, USB] sur [PHONO].**

**3 Actionnez la commande [TRIM] et les faders de canaux pour régler le niveau sonore à la sortie des platines respectives.**

# Changement des réglages

## Lancement du mode utilitaires

Si le mode utilitaires est lancé quand l'application DJ est ouverte, l'état spécifié peut ne pas être indiqué correctement.

### 1 Débranchez le câble USB de l'ordinateur.

### 2 Appuyez sur le commutateur [⏻] sur le panneau arrière de cet appareil pour mettre l'appareil en veille.

Mettez cet appareil en veille.

### 3 Tout en appuyant sur les touches [SHIFT] et [PLAY/PAUSE ▶/||] sur la platine gauche, appuyez sur le commutateur [⏻] sur le panneau arrière de cet appareil.

Le mode utilitaires est lancé.

### 4 Après avoir mis cet appareil en mode de réglages utilitaires, changez les réglages de l'élément souhaité sur le contrôleur.

Reportez-vous aux explications suivantes pour les réglages pouvant être changés.

### 5 Appuyez sur le commutateur [⏻] sur le panneau arrière de cet appareil pour mettre l'appareil en veille.

Pour sauvegarder les réglages, réglez le commutateur [⏻] sur le panneau arrière de cet appareil sur veille et fermez le mode utilitaires.

## Modes utilitaires

Les réglages suivants peuvent être changés :

- Réglage du contrôleur MIDI
- Réglage du lancement par le fader
- Réglage du niveau d'atténuation de la sortie principale
- Réglage du clignotement en mode slip
- Réglage du mode démo
- Réglage de la courbe de vitesse dans le mode de vitesse de l'échantillonneur
- Réglage de la sensibilité au toucher du mode vitesse de l'échantillonneur
- Réglage pour les intervalles d'envoi des messages MIDI par la molette jog
- Réglage de la fonction de veille automatique
- Réglage du fonctionnement du pad [NEEDLE SEARCH]
- Réglage de la fonction talkover
- Réglage du niveau de la fonction talkover
- Réglage du retard de coupure du crossfader
- Réglage de la sortie du microphone vers un moniteur de cabine
- Réglage de l'écrêteur
- Réglage de la luminosité de la molette jog

## Utilisation forcée de l'appareil en tant que contrôleur MIDI général

Le fonctionnement de l'appareil change automatiquement comme suit en fonction de l'exécution de Serato DJ.

- Lorsque Serato DJ est exécuté, le fonctionnement du contrôleur dépend des fonctions de Serato DJ.
- Lorsque Serato DJ n'est pas exécuté, l'appareil fonctionne en tant que contrôleur MIDI général.

Même si Serato DJ n'est pas exécuté, vous pouvez forcer l'appareil à fonctionner en tant que contrôleur MIDI général.

### Appuyez sur la touche [KEY LOCK] sur la platine gauche.

- Touche [KEY LOCK] éteinte : Le fonctionnement change automatiquement en fonction de l'exécution ou non de Serato DJ.
- Touche [KEY LOCK] éclairée : Que Serato DJ soit exécuté ou non, l'appareil fonctionne de manière forcée en tant que contrôleur MIDI général.

## Changement du réglage de lancement par le fader

Le réglage de lancement par le fader peut être changé.

- Par défaut, le mode de lancement par le fader fonctionne hors du mode de synchronisation.

### Appuyez sur une des touches de paramétrage d'effet de la platine gauche.



- Touche de paramétrage d'effet 1 éclairée : Le lancement par le fader démarre en mode de synchronisation (La fonction de synchronisation s'active au moment où le lancement par le fader démarre.)
- Touche de paramétrage d'effet 2 éclairée : Le lancement par le fader démarre hors du mode de synchronisation (La fonction de synchronisation ne s'active pas au moment où le lancement par le fader démarre.)
- Touche de paramétrage d'effet 3 éclairée : Le lancement par le fader est désactivé

## Régale du niveau d'atténuation de la sortie principale

- Le réglage par défaut est 0 dB.

### Appuyez sur une des touches de mode [HOT CUE], [ROLL] ou [SLICER] de la platine gauche.

- Touche de mode [HOT CUE] allumée : 0 dB (pas d'atténuation)
- Touche de mode [ROLL] allumée : -3 dB
- Touche de mode [SLICER] allumée : -6 dB

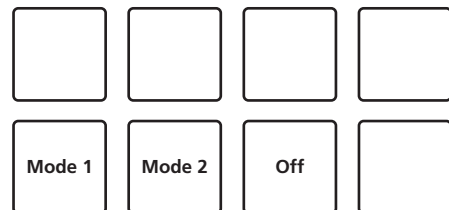
## Changement du réglage du clignotement en mode slip

Lorsque le mode de glissement est activé, les touches disponibles en mode de glissement (comme l'indicateur de molette jog, la touche [AUTO LOOP] et la touche [PLAY/PAUSE ▶/||]) peuvent être réglées pour clignoter ou non. La méthode de clignotement utilisée pour la touche [SLIP] en mode de glissement change en fonction du réglage.

- Par défaut, le clignotement des touches en mode slip est réglé sur le mode 1.

### Appuyez sur le pad de performance sur la gauche pour sélectionner un réglage.

Le réglage actuellement sélectionné peut être connu en regardant quel pad s'allume.



- Mode 1 : Lorsque le mode de glissement est activé, les touches disponibles en mode de glissement clignotent pendant environ une seconde. En mode de glissement, la touche [SLIP] clignote uniquement lorsque la lecture se poursuit en arrière-plan.
- Mode 2 : Lorsque le mode de glissement est activé, les touches disponibles en mode de glissement clignotent pendant environ une seconde. En mode de glissement, la touche [SLIP] continue de clignoter.
- Désactivé : Les touches disponibles en mode de glissement ne clignotent pas. En mode de glissement, la touche [SLIP] clignote uniquement lorsque la lecture se poursuit en arrière-plan.

## Invalidation du mode démo

Sur cet appareil, le mode démo s'active normalement si aucune opération n'est effectuée pendant 10 minutes. Ce mode démo peut être changé.

- Par défaut, le mode démo démarre si aucune opération n'est effectuée pendant 10 minutes.
- Dès qu'une commande ou une touche est actionnée sur cet appareil pendant le mode démo, celui-ci est annulé.

### Appuyez sur une des touches [SOUND COLOR FX].

- La touche [ECHO] s'allume : Le mode démo est désactivé
- La touche [JET] s'allume : Le mode démo démarre si aucune opération n'est effectuée pendant 1 minute
- La touche [PITCH] s'allume : Le mode démo démarre si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes
- La touche [FILTER] s'allume : Le mode démo démarre si aucune opération n'est effectuée pendant 10 minutes

## Changement du réglage de la courbe de vélocité en mode de vélocité de l'échantillonneur

Procédez de la façon suivante pour régler la courbe de vélocité du mode de vélocité de l'échantillonneur. Vous pouvez choisir un des quatre types de courbes de vélocité.

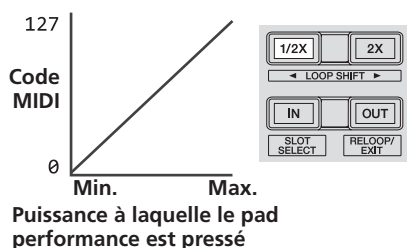
- Par défaut, la courbe 3 est spécifiée.

### Appuyez sur une des touches [AUTO LOOP] de la platine que vous voulez régler.

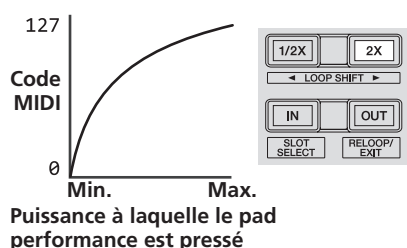
La courbe de vélocité change chaque fois que vous appuyez sur la touche [AUTO LOOP].

La valeur actuellement spécifiée est indiquée par la façon dont les touches [LOOP 1/2X], [LOOP 2X], [LOOP IN] et [LOOP OUT] s'allument.

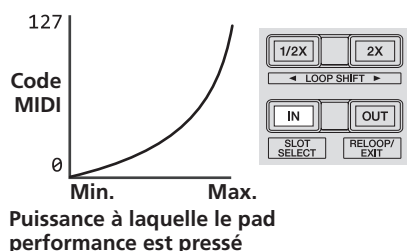
Courbe 1



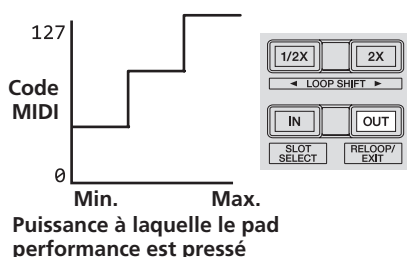
Courbe 2



Courbe 3



Courbe 4



## Validation du réglage de sensibilité au toucher du mode de vélocité de l'échantillonneur

Lorsque le mode de vélocité de l'échantillonneur est activé pour les pads performance de cet appareil, le réglage de sensibilité au toucher peut être validé ou invalidé.

Réglage de sensibilité au toucher invalidé : Le volume de l'échantillonneur change selon la force avec laquelle le pad performance est pressé initialement mais ne change pas quand le pad est maintenu pressé après la pression initiale.

Réglage de sensibilité au toucher validé : Le volume de l'échantillonneur change selon la force avec laquelle le pad performance est pressé initialement et celle avec laquelle il continue d'être maintenu pressé après la pression initiale.

- Par défaut, le réglage de sensibilité au toucher est invalidé.

### Appuyez sur la touche de mode [SAMPLER] sur la platine gauche.

- Touche de mode [SAMPLER] allumée : Réglage de sensibilité au toucher validé
- Touche de mode [SAMPLER] éteinte : Réglage de sensibilité au toucher invalidé

## Réglage de l'intervalle d'envoi des messages MIDI par la molette jog

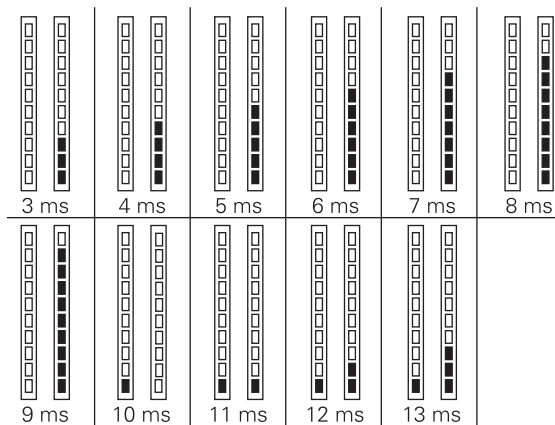
Cet appareil présente un mode permettant de régler l'intervalle d'envoi des messages MIDI par la molette jog.

Selon le système d'exploitation et les caractéristiques techniques de votre ordinateur, la molette jog peut ne pas fonctionner correctement si l'intervalle d'envoi du message MIDI est court. Dans ce cas, procédez de la façon suivante pour régler l'intervalle d'envoi du message MIDI.

- En commençant par un intervalle d'envoi de messages MIDI court, augmentez l'intervalle à une longueur qui ne laisse pas apparaître de problème.
- Le réglage par défaut est 4 ms.

### Appuyez sur la touche [SHIFT] sur la platine gauche.

L'intervalle d'envoi des messages MIDI change chaque fois que vous appuyez sur la touche. La valeur actuellement spécifiée est indiquée par la façon dont l'indicateur de niveau maître s'allume.



## Désactivation de la fonction de veille automatique

- Lorsque la fonction de veille automatique est activée, si 4 heures se sont écoulées alors que les conditions suivantes sont réunies, l'appareil passe automatiquement en état de veille.
  - Les touches et les commandes de cet appareil, à l'exception des commandes [MIC1] et [MIC2], ne fonctionnent pas.
  - Aucun signal audio de -18 dB ou plus n'est transmis aux prises d'entrée de cet appareil.
- Le mode de veille s'annule par une pression sur la touche [PANEL (WAKE UP)].
- Par défaut, la fonction de veille automatique est activée.

### Appuyez sur la touche [GRID ADJUST] de la platine de gauche.

- Touche [GRID ADJUST] allumée : La fonction de veille automatique est activée
- Touche [GRID ADJUST] éteinte : La fonction de veille automatique est désactivée

## Restriction de l'utilisation du pad [NEEDLE SEARCH]

Afin d'éviter une erreur d'utilisation pendant la lecture, vous pouvez restreindre l'utilisation du pad [NEEDLE SEARCH].

Lors de la restriction de l'utilisation, la recherche à l'aide du pad [NEEDLE SEARCH] peut être effectuée uniquement lorsque vous touchez le haut de la molette jog ou lorsque la lecture est arrêtée.

Par défaut, le fonctionnement du pad [NEEDLE SEARCH] n'est pas restreint.

### Appuyez sur la touche [CENSOR] de la platine de gauche.

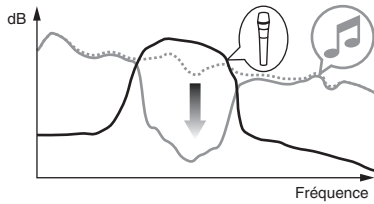
- Touche [CENSOR] allumée : Utilisation du pad [NEEDLE SEARCH] restreinte
- Touche [CENSOR] éteinte : Utilisation du pad [NEEDLE SEARCH] non restreinte

## Changement du réglage de la fonction talkover

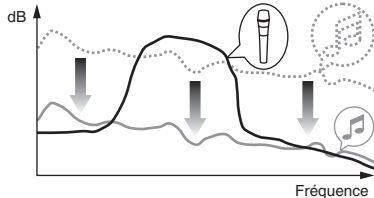
### À propos du mode talkover

La fonction talkover présente les deux modes suivants.

Mode talkover avancé : Le son des canaux autres que le canal du microphone est émis avec seulement les médiums atténués par le réglage du niveau talkover.



Mode talkover normal : Le son des canaux autres que le canal du microphone est émis atténué par le réglage du niveau talkover.



- Par défaut, le mode talkover avancé est sélectionné.

### Appuyez sur la touche [GRID SLIDE] de la platine de gauche.

- Touche [GRID SLIDE] allumée : Mode talkover avancé
- Touche [GRID SLIDE] éteinte : Mode talkover normal

## Changement du niveau de la fonction talkover

Règle le niveau d'atténuation du son de la fonction talkover.

- Par défaut, le niveau est réglé sur -18 dB.

### Appuyez sur le pad de performance sur la gauche pour sélectionner un réglage.

Le réglage actuellement sélectionné peut être connu en regardant quel pad s'allume.



## Ajustement du retard de coupure du crossfader

Ajustez le jeu (le retard de coupure) à chaque extrémité du crossfader. Vous pouvez l'ajuster entre 0 (0,74 mm) et 52 (5,94 mm) par unités de 0,1 mm.

- Par défaut, la valeur est 6 (1,34 mm).

### Tournez le sélecteur rotatif sur la platine gauche.

Le réglage actuel (0 à 52) est indiqué par l'état de l'éclairage de l'indicateur de canal.

- Nombre de segments allumés de l'indicateur de canal [CH3] : Dix
- Nombre de segments allumés de l'indicateur de canal [CH1] : Emplacement de l'unité

## Réglage de la sortie du microphone du moniteur de cabine

- Par défaut, la sortie du son du microphone est réglée sur la prise [BOOTH OUT].

### Appuyez sur la touche [BACK (VIEW)] de la platine de gauche.

- Touche [BACK (VIEW)] allumée : Restitue le son du microphone depuis la prise [BOOTH OUT]
- Touche [BACK (VIEW)] éteinte : Ne restitue pas le son du microphone depuis la prise [BOOTH OUT]

## Changement du réglage de l'écrêteur

Réduit l'écrêtage numérique subit et désagréable de la sortie maître.

- Par défaut, l'écrêteur est activé.

### Appuyez sur la touche [LOAD PREPARE (AREA)] de la platine de gauche.

- Touche [LOAD PREPARE (AREA)] allumée : Écrêteur activé
- Touche [LOAD PREPARE (AREA)] éteinte : Écrêteur désactivé

## Ajustement de la luminosité de la molette jog

Vous pouvez ajuster la luminosité de l'éclairage autour de la molette jog.

- Le même réglage s'applique aux molettes jog des platines gauche et droite.
- Par défaut, l'éclairage est réglé sur lumineux.

### Appuyez sur le haut de la molette jog.

Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur le haut de la molette jog.

Il y a trois niveaux de luminosité : lumineux, sombre et désactivé. Le réglage actuel peut être connu par l'état de l'éclairage de la molette jog.

## À propos de l'utilitaire de réglage

L'utilitaire de réglage peut être utilisé pour effectuer les contrôles et réglages suivants.

- Vérification de l'état des sélecteurs d'entrée de cet appareil
- Réglage de la sortie des données audio de cet appareil vers l'ordinateur
- Réglage de la taille de la mémoire (lorsque ASIO est utilisé)
- Vérification de la version du pilote

## Affichage de l'utilitaire de réglage

### Pour Windows

Cliquez sur le menu [Démarrer] > [Tous les programmes] > [Pioneer] > [DDJ-SZ] > [Utilitaire de réglage du DDJ-SZ].

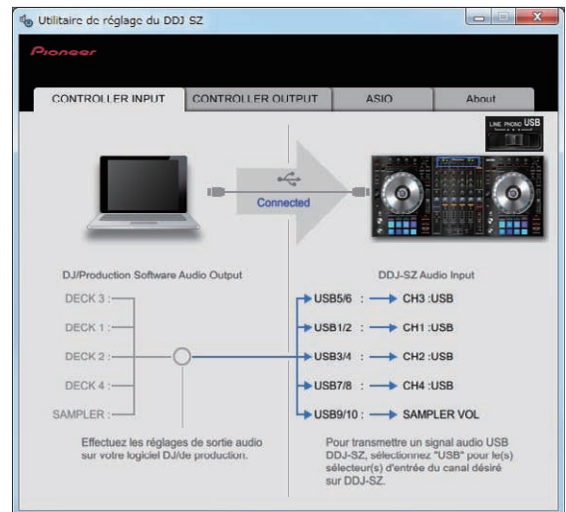
### Pour Mac OS X

Cliquez sur l'icône [Macintosh HD] > [Application] > [Pioneer] > [DDJ-SZ] > [Utilitaire de réglage du DDJ-SZ].

## Vérification de l'état des sélecteurs d'entrée de cet appareil

Affichez l'utilitaire de réglage avant de commencer.

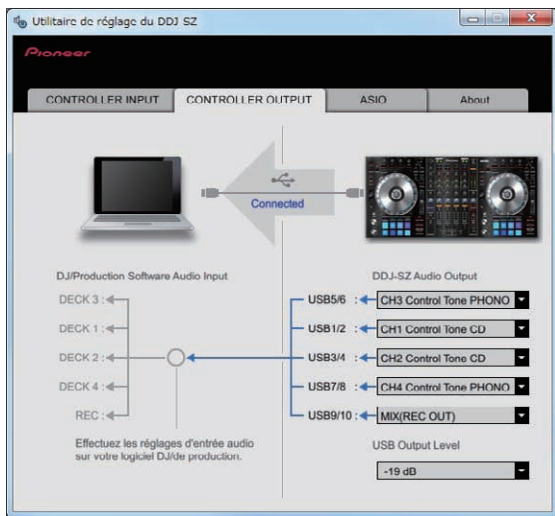
Cliquez sur l'onglet [CONTROLLER INPUT].



## Réglage de la sortie des données audio de cet appareil vers l'ordinateur

Lorsque Serato DJ est ouvert et cet appareil est le dispositif audio utilisé par défaut, réglez la sortie audio dans Serato DJ. Affichez l'utilitaire de réglage avant de commencer.

### 1 Cliquez sur l'onglet [CONTROLLER OUPUT].



### 2 Cliquez sur le menu déroulant de [DDJ-SZ Audio Output].

Sélectionnez et spécifiez les données audio devant être transmises à l'ordinateur parmi les signaux audio présents sur cet appareil.

CH1 (USB1/2)	CH2 (USB3/4)	CH3 (USB5/6)	CH4 (USB7/8)	CH5 (USB9/10)
—	—	CH3 Control Tone PHONO <sup>[1]</sup>	CH4 Control Tone PHONO <sup>[1]</sup>	MIX (REC OUT) <sup>[2]</sup>
CH1 Control Tone CD <sup>[1]</sup>	CH2 Control Tone CD <sup>[1]</sup>	CH3 Control Tone LINE <sup>[1]</sup>	CH4 Control Tone LINE <sup>[1]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>
Post CH1 Fader <sup>[2]</sup>	Post CH2 Fader <sup>[2]</sup>	Post CH3 Fader <sup>[2]</sup>	Post CH4 Fader <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>
Cross Fader A <sup>[2]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>	MIC
Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Post CH1 Fader <sup>[2]</sup>
MIC	MIC	MIC	MIC	Post CH2 Fader <sup>[2]</sup>
—	—	—	—	Post CH3 Fader <sup>[2]</sup>
—	—	—	—	Post CH4 Fader <sup>[2]</sup>

[1] Le son est au volume du son entrant dans cet appareil, quel que soit le réglage de [USB Output Level].

[2] Lors de l'utilisation pour d'autres applications que l'enregistrement, faites attention aux réglages de l'application DJ pour que des boucles audio ne soient pas générées. Si des boucles audio sont générées, le son peut entrer et sortir à des volumes non souhaités.

- Lorsque Serato DJ est connecté, le réglage **CH5** ne peut pas être défini sur un réglage autre que [MIX (REC OUT)].

### 3 Cliquez sur le menu déroulant de [USB Output Level].

Réglez le volume des données audio provenant de cet appareil.

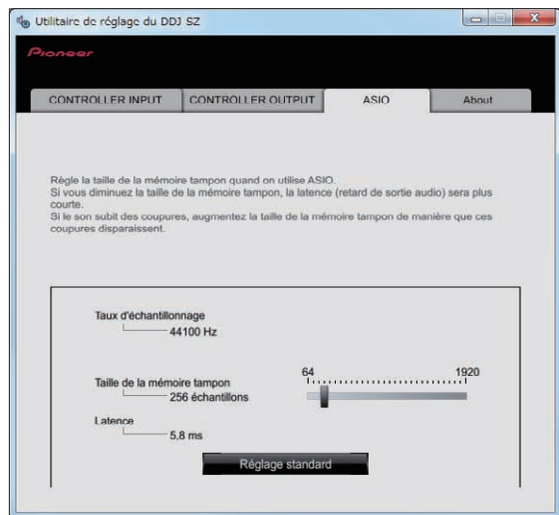
- Le réglage de [USB Output Level] s'applique à tous les sons. Toutefois, lorsque [1] du tableau de l'étape 2 est sélectionné, le son sort au volume auquel il entre dans cet appareil.
- Si le volume n'est pas suffisant avec le réglage de volume du logiciel DJ seulement, changez le réglage de [USB Output Level] pour obtenir un volume suffisant à la sortie de cet appareil. Notez toutefois que le son sera déformé si le volume est trop augmenté.

## Réglage de la taille de la mémoire (lorsque ASIO est utilisé)

Cette fonction ne peut être utilisée que par les utilisateurs du système d'exploitation Windows.

Si une application utilisant cet appareil comme appareil audio par défaut (logiciel DJ, etc.) est ouverte, fermez-la avant de régler la taille de la mémoire. Affichez l'utilitaire de réglage avant de commencer.

### Cliquez sur l'onglet [ASIO].

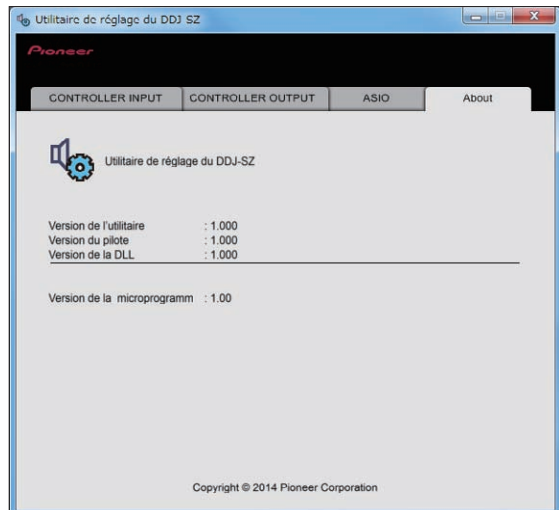


- Le risque de perte sonore (interruption du son) diminue si une mémoire suffisamment grande est attribuée mais le retard (latence) dans la transmission du signal audio augmente.

## Vérification de la version du pilote

Affichez l'utilitaire de réglage avant de commencer.

### Cliquez sur l'onglet [About].



# Utilisation du système DVS

Cet appareil permet l'utilisation du logiciel Serato DJ et du disque de contrôle <sup>[1]</sup> (vendu séparément) pour utiliser des fichiers de musique numérique à l'aide d'un lecteur analogique commun (platine) ou d'un lecteur DJ.

[1] Un CD et un disque analogique spéciaux contenant les signaux nécessaires pour l'emploi de fichiers de musique numérique.

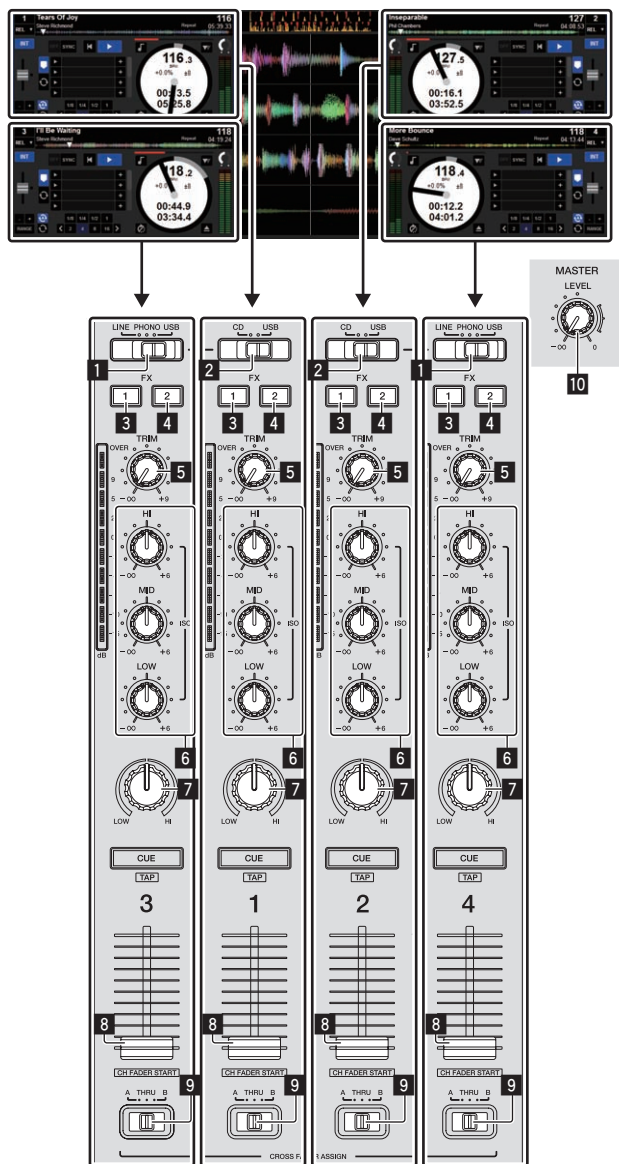
## Avant de contrôler le logiciel Serato DJ

### À propos des canaux d'entrée

Les signaux lus sur les platines [DECK1] à [DECK4] du logiciel Serato DJ sont transmis aux canaux respectifs de cet appareil.

### Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

Noms des commandes, etc.	Position
Sélecteur <b>LINE, PHONO, USB</b> Sélecteur <b>CD, USB</b>	USB
Commande <b>TRIM</b>	Tournée entièrement dans le sens antihoraire
Commandes <b>ISO (HI, MID, LOW)</b>	Centre
Commande <b>COLOR</b>	Centre
Faders de canaux	Déplacé vers l'avant
Sélecteur d'affectation de crossfader	Position <b>[THRU]</b>
Commande <b>MASTER LEVEL</b>	Tournée entièrement dans le sens antihoraire

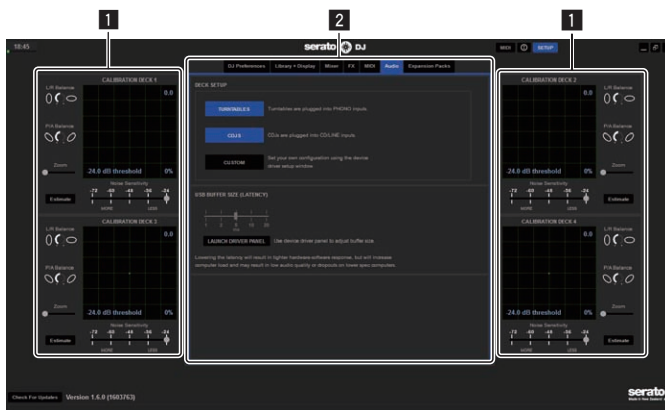


- 1 Sélecteur LINE, PHONO, USB
- 2 Sélecteur CD, USB
- 3 Touche d'affectation FX 1
- 4 Touche d'affectation FX 2
- 5 Commande TRIM
- 6 Commandes ISO (HI, MID, LOW)
- 7 Commande COLOR
- 8 Fader de canal
- 9 Sélecteur d'affectation de crossfader
- 10 Commande MASTER LEVEL

## ❖ Écran de réglage de Serato DJ

### Écran de l'ordinateur lorsque le logiciel Serato DJ et cet appareil sont reliés (écran de configuration)

L'écran de configuration apparaît lorsque l'ordinateur et cet appareil sont reliés après l'installation du logiciel pilote.



#### 1 CALIBRATION DECK

Le logiciel Serato DJ analyse les signaux analogiques du disque de contrôle et traite les signaux des fichiers de musique numérique.

Différents niveaux de signaux et états de dispositifs peuvent être analysés pour chaque environnement afin de réaliser les réglages les mieux adaptés à la lecture des signaux de contrôle.

- Lorsque CALIBRATION DECK n'apparaît pas, cliquez sur l'onglet [Expansion Packs]. Puis, dans la liste, sélectionnez [Vinyl/CDJ Control] et cochez la case [Enable Vinyl/CDJ control].

#### 2 Réglages utilitaires

Les réglages utilitaires comme les réglages affectant tout le système et les réglages fonctionnels détaillés peuvent être effectués ici.

## Contrôle du logiciel Serato DJ

Nous expliquons ici trois types de connexions pour différents environnements d'utilisation.

- Lorsque des lecteurs analogiques et des lecteurs DJ sont utilisés simultanément, allez à la page 29.
- Lorsque vous utilisez des lecteurs DJ uniquement, passez à la page 29.
- Lorsque vous utilisez le réglage CUSTOM, passez à la page 30.
- Une fois la lecture de l'explication de la connexion appropriée à l'environnement opérationnel terminée, passez à *Vérification des signaux de contrôle* (p. 30).

### Lorsque des lecteurs analogiques et des lecteurs DJ sont utilisés simultanément

Cette section explique la méthode de réglage appliquée lors de l'utilisation des platines [DECK1] et [DECK2] du logiciel Serato DJ avec un lecteur DJ, et des platines [DECK3] et [DECK4] du logiciel Serato DJ avec un lecteur analogique.

- Reportez-vous à cette section uniquement lorsqu'un lecteur analogique est utilisé.
- Lorsque trois lecteurs DJ et un lecteur analogique sont connectés à l'appareil, reportez-vous à la page 30, *Lorsque vous utilisez le réglage personnalisé*.

#### 1 Connectez le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK1] aux prises [CD] de [CH1], le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK2] aux prises [CD] de [CH2].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

#### 2 Connectez le lecteur analogique qui doit contrôler [DECK3] aux prises [PHONO] de [CH3], le lecteur analogique qui doit contrôler [DECK4] aux prises [PHONO] de [CH4].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

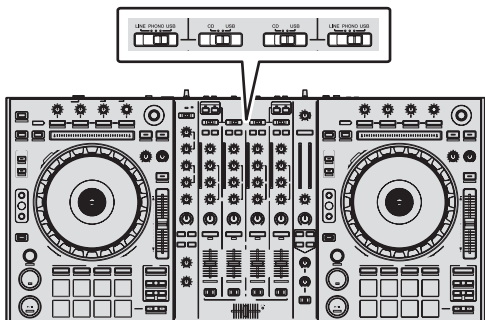
#### 3 Branchez les fils de terre des lecteurs analogiques respectifs aux prises [SIGNAL GND] de cet appareil.

#### 4 Posez les CD de contrôle sur les lecteurs DJ.

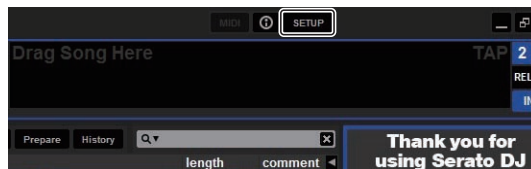
#### 5 Posez les vinyles de contrôle sur les lecteurs analogiques.

#### 6 Changez l'entrée du DDJ-SZ.

Réglez les sélecteurs d'entrée pour les canaux [CH1] – [CH4] à [USB].



#### 7 Sélectionnez [SETUP] sur l'écran du logiciel Serato DJ, puis sélectionnez [TURNTABLES] dans l'onglet [Audio] des réglages utilitaires.



Lorsque [TURNTABLES] est sélectionné, [CDJS] est également sélectionné simultanément.

### Lorsque vous utilisez des lecteurs DJ uniquement

Cette section explique la méthode de réglage appliquée lors de l'utilisation des platines [DECK1] à [DECK4] du logiciel Serato DJ avec un lecteur DJ.

#### 1 Connectez le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK1] aux prises [CD] de [CH1], le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK2] aux prises [CD] de [CH2].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

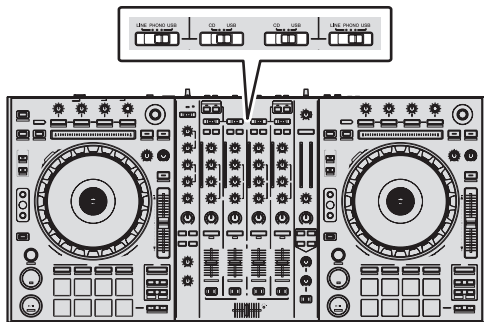
#### 2 Connectez le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK3] à la prise [CH3] de [LINE], et le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK4] à la prise [CH4] de [LINE].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

#### 3 Posez les CD de contrôle sur les lecteurs DJ.

#### 4 Changez l'entrée du DDJ-SZ.

Réglez les sélecteurs d'entrée pour les canaux [CH1] – [CH4] à [USB].



#### 5 Sélectionnez [SETUP] sur l'écran du logiciel Serato DJ, puis sélectionnez [CDJS] dans l'onglet [Audio] des réglages utilitaires.



### Lorsque vous utilisez le réglage personnalisé

Pour procéder à une lecture DVS avec un réglage autre que ceux décrits ci-dessus, sélectionnez le réglage personnalisé.

En tant qu'exemple de réglage personnalisé, cette section explique la méthode de réglage appliquée pour utiliser les platines [DECK1] et [DECK3] du logiciel Serato DJ avec un lecteur DJ, et la platine [DECK4] du logiciel Serato DJ avec un lecteur analogique.

#### 1 Connectez le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK1] aux prises [CD] de [CH1], le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK2] aux prises [CD] de [CH2].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

#### 2 Connectez le lecteur DJ qui doit contrôler [DECK3] à la prise [CH3] de [LINE].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

#### 3 Connectez le lecteur analogique qui doit contrôler [DECK4] à la prise [CH4] de [PHONO].

- Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 6, *Raccordements*.

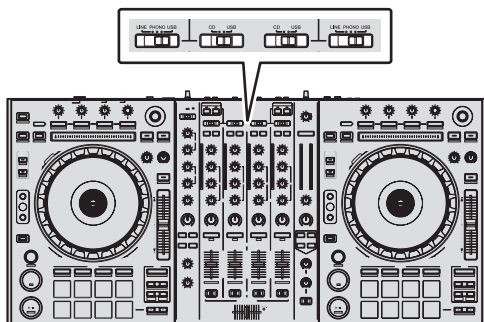
#### 4 Branchez les fils de terre du lecteur analogique à la prise [SIGNAL GND] de cet appareil.

#### 5 Posez les CD de contrôle sur les lecteurs DJ.

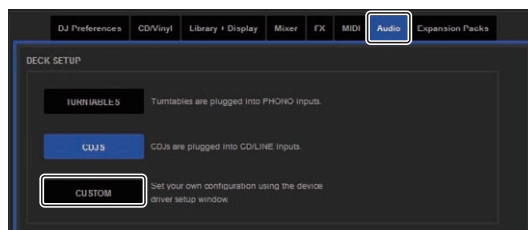
#### 6 Posez les vinyles de contrôle sur les lecteurs analogiques.

#### 7 Changez l'entrée du DDJ-SZ.

Réglez les sélecteurs d'entrée pour les canaux [CH1] – [CH4] à [USB].

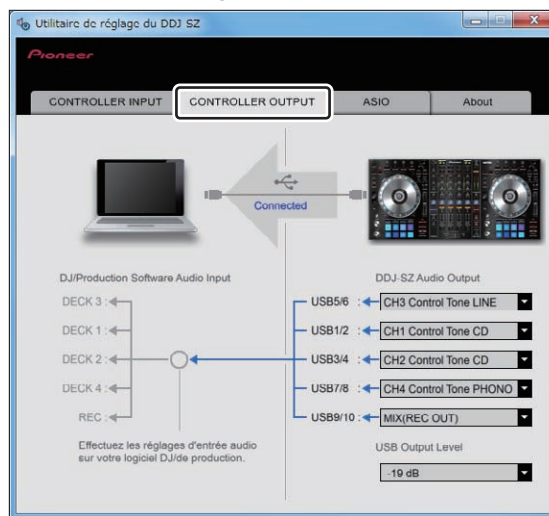


#### 8 Sélectionnez [SETUP] sur l'écran du logiciel Serato DJ, puis sélectionnez [CUSTOM] dans l'onglet [Audio] des réglages utilitaires.



Lorsque [CUSTOM] est sélectionné, les réglages utilitaires du DDJ-SZ apparaissent.

#### 9 Sélectionnez l'onglet [CONTROLLER OUTPUT] dans l'utilitaire de réglages puis, dans le menu déroulant [DDJ-SZ Audio Output] correspondant au canal connecté, sélectionnez [CH\* Control Tone CD] pour [USB1/2] et [USB3/4] utilisant un lecteur DJ, sélectionnez [CH3 Control Tone LINE] pour [USB5/6], puis [CH4 Control Tone PHONO] pour [USB7/8] utilisant un lecteur analogique.



### Vérification des signaux de contrôle

#### 1 Sélectionnez [SETUP] sur l'écran du logiciel Serato DJ pour afficher l'écran des réglages utilitaires.

#### 2 Appuyez sur la touche de lecture du lecteur connecté et jouez le morceau 1.

Des cercles verts apparaissent dans [CALIBRATION DECK].

Assurez-vous que le cercle interne ressemble le plus possible à un vrai cercle.



Pour les détails, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

Le manuel du logiciel Serato DJ peut être téléchargé du site de support DJ de Pioneer ci-dessous.

Reportez-vous à [Software Info] dans [DDJ-SZ].

<http://pioneerdj.com/support/>

## Restrictions fonctionnelles applicables en mode ABS ou REL

Pour en savoir plus sur les fonctions impossibles en mode ABS ou REL, reportez-vous à la liste ci-dessous.

Fonction du pad performance	REL	ABS
Repère instantané	✓	✓ <sup>[1]</sup>
Roll	✓	✗
Slicer	✓	✗
Échantillonneur	✓	✓
Boucle instantanée	✓	✗
Boucle sauvegardée	✓	✗
Boucle slicer	✓	✗
Vélocité de l'échantillonneur	✓	✓

Fonction de boucle	REL	ABS
Boucle automatique	✓	✗
Boucle 1/2	✓	✗
Boucle x 2	✓	✗
Entrée de boucle	✓	✗
Sortie de boucle	✓	✗

Fonction PLAY/CUE	REL	ABS
Lecture/Pause	✗	✗
Repère	✓	✗

Fonction de la molette	REL	ABS
Scratching	✗	✗
Pitch bend	✓	✗

Fonction slicer TEMPO	REL	ABS
Curseur	✗	✗
Verrouillage des touches	✓	✓
Réinitialisation du tempo	✗	✗
Heure d'arrêt	✗	✗

Fonction de recherche instantanée	REL	ABS
Recherche instantanée	✓	✗

✓ Activé, ✗ Désactivé

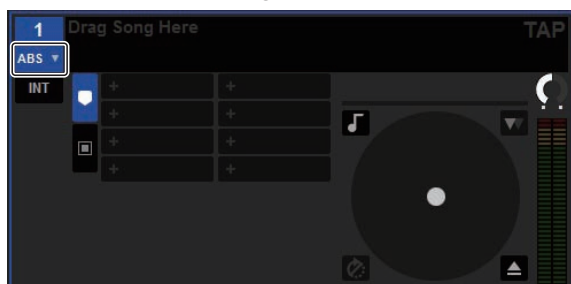
<sup>[1]</sup> Seul le réglage du repère instantané est possible. (Le déclenchement de la lecture n'est pas possible.)

## Sélection du mode de lecture

Le logiciel Serato DJ présente trois modes de lecture au choix selon le but souhaité. [ABS], [REL] et [INT] peuvent être sélectionnés sur la platine.

Nous expliquons ici la procédure, à titre d'exemple, quand le mode de lecture est réglé sur [ABS].

Sélectionnez [ABS] dans l'onglet sur la platine.



Pour une description des différents modes de lecture, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

Le manuel du logiciel Serato DJ peut être téléchargé du site de support DJ de Pioneer ci-dessous.

Reportez-vous à [Software Info] dans [DDJ-SZ].

<http://pioneerdj.com/support/>

## Lecture de morceaux

- Réglez le volume des dispositifs (amplificateurs de puissance, enceintes amplifiées, etc.) raccordés aux prises [MASTER OUT 1] et [MASTER OUT 2] au niveau approprié. Notez que le son sera très fort si le niveau sonore est réglé trop haut.

### 1 Appuyez sur la touche de lecture du lecteur connecté et jouez le morceau 1.

Lisez un morceau dans le logiciel Serato DJ.

### 2 Tournez la commande [TRIM].

Tournez la commande [TRIM] de sorte que l'indicateur orange de l'indicateur de niveau du canal s'allume au niveau des crêtes.

### 3 Poussez le fader de canal loin de vous.

### 4 Tournez la commande [MASTER LEVEL] pour régler le niveau sonore des enceintes.

Réglez le niveau du son restitué par les prises [MASTER OUT 1] et [MASTER OUT 2] au niveau approprié.



#### Remarque

Cet appareil et le logiciel Serato DJ présentent diverses fonctions facilitant la réalisation de prestations DJ originales. Pour le détail sur les différentes fonctions, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

- Le manuel du logiciel Serato DJ peut être téléchargé du site de support DJ de Pioneer ci-dessous.

Reportez-vous à [Software Info] dans [DDJ-SZ].

<http://pioneerdj.com/support/>

## Importation de morceaux

Pour le détail, reportez-vous à la page 15, *Importation de morceaux*.

# Informations supplémentaires

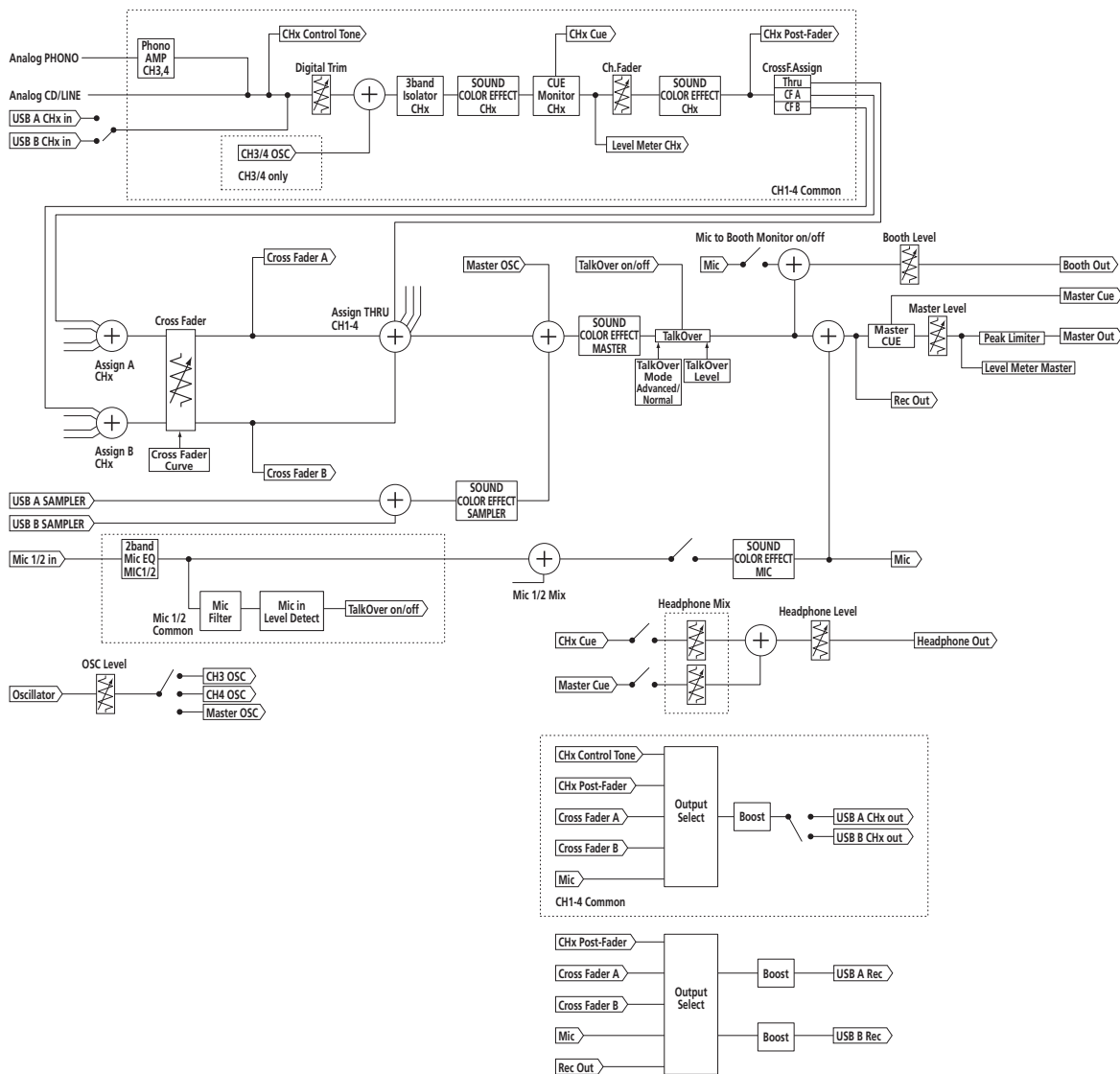
## En cas de panne

- Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement ou une panne. S'il vous semble que quelque chose est anormal avec cet appareil, vérifiez les points suivants et les **[FAQ]** du **[DDJ-SZ]** sur le site de support DJ de Pioneer. Parfois, le problème peut provenir d'un autre composant. Examinez les autres composants et les appareils électriques utilisés. Si le problème ne peut pas être résolu, contactez votre service après-vente agréé Pioneer ou votre revendeur pour une réparation.
- De l'électricité statique ou des influences externes ont peut être dérégulé cet appareil. Dans ce cas, il est possible de faire fonctionner à nouveau l'appareil en l'éteignant, puis rallumant 1 minute plus tard.

Problème	Vérification	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Est-ce que le commutateur <b>[⏻]</b> de l'alimentation est activé ? Est-ce que le cordon d'alimentation est correctement raccordé ?	Activez le commutateur <b>[⏻]</b> de l'alimentation. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. (page 6)
Cet appareil n'est pas reconnu.	Est-ce que le câble USB fourni est correctement raccordé ? Utilisez-vous un concentrateur USB ? Est-ce que le pilote est réglé correctement ?	Raccordez le câble USB fourni correctement. Les concentrateurs USB ne peuvent pas être utilisés. Raccordez l'ordinateur et cet appareil directement avec le câble USB fourni. Réglez le pilote correctement. (page 4)
Les morceaux n'apparaissent pas dans la bibliothèque.	Est-ce que des fichiers de musique ont été importés ? Est-ce que le crate ou le crate secondaire sélectionné ne contient aucun morceau ?	Importez les fichiers de musique correctement. Pour le détail sur l'importation de fichiers de musique, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ. Sélectionnez un crate ou crate secondaire contenant des morceaux ou ajoutez des morceaux au crate ou sous-crate.
Les morceaux iTunes n'apparaissent pas dans la bibliothèque.	Est-ce que <b>[Show iTunes Library]</b> dans l'onglet <b>[Library+Display]</b> sur le menu <b>[SETUP]</b> est coché ? Est-ce que le crate ou le crate secondaire sélectionné ne contient aucun morceau ?	Cochez <b>[Show iTunes Library]</b> . Pour le détail sur l'importation de fichiers de musique, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ. Sélectionnez un crate ou crate secondaire contenant des morceaux ou ajoutez des morceaux au crate ou sous-crate.
Les fichiers de musique de la bibliothèque ne peuvent pas être édités (les noms de morceaux changés, etc.).	Est-ce que <b>[Protect Library]</b> dans l'onglet <b>[Library+Display]</b> du menu <b>[SETUP]</b> est validé ?	Désactivez <b>[Protect Library]</b> .
L'enregistrement n'est pas possible.	Est-ce que le niveau d'enregistrement est faible ? Avez-vous sauvegardé l'enregistrement ?	Réglez la commande de gain sur le panneau <b>[REC]</b> du logiciel Serato DJ. Sauvegardez l'enregistrement après l'avoir terminé. Pour des instructions détaillées sur l'enregistrement, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.
Aucun son ou son faible.	Est-ce que la commande <b>[TRIM]</b> , le fader de canal, le crossfader, le sélecteur <b>[LINE, PHONO, USB]</b> (ou le sélecteur <b>[CD, USB]</b> ) et la commande <b>[MASTER LEVEL]</b> sont aux bonnes positions ? Est-ce que les enceintes amplifiées raccordées, etc. sont réglées correctement ? Est-ce que les câbles de liaison sont correctement raccordés ? Est-ce que les prises et fiches sont sales ? Est-ce que le pilote est réglé correctement ?	Réglez la commande <b>[TRIM]</b> , le fader de canal, le crossfader, le sélecteur <b>[LINE, PHONO, USB]</b> (ou le sélecteur <b>[CD, USB]</b> ) et la commande <b>[MASTER LEVEL]</b> sur les bonnes positions. Réglez correctement l'entrée externe, le volume, etc. sur les enceintes amplifiées, etc. Raccordez correctement les câbles de liaison. Nettoyez les prises et les fiches avant d'effectuer les raccordements. Réglez le pilote correctement. (page 4)
Distorsion du son.	Est-ce que la commande <b>[MASTER LEVEL]</b> est à la bonne position ? Est-ce que la commande <b>[TRIM]</b> est à la bonne position ?	Réglez la commande <b>[MASTER LEVEL]</b> de sorte que l'indicateur orange de l'indicateur de niveau principal s'allume au niveau des crêtes. Réglez la commande <b>[TRIM]</b> de sorte que l'indicateur orange de l'indicateur de niveau du canal s'allume au niveau des crêtes.
Le son en cours de lecture est interrompu lorsque le logiciel DJ est utilisé.	Est-ce que la valeur de latence du pilote est appropriée ?	Réglez la latence du pilote sur la valeur appropriée. Réglez le temps de latence du logiciel DJ sur la valeur appropriée.
Impossible de restituer le son du microphone.	Est-ce que les sélecteurs <b>[OFF, ON, TALK OVER]</b> sont à la bonne position ?	Réglez les sélecteurs <b>[OFF, ON, TALK OVER]</b> à la bonne position.
Impossible de restituer le son du dispositif externe.	Est-ce que le sélecteur <b>[LINE, PHONO, USB]</b> (ou le sélecteur <b>[CD, USB]</b> ) est à la bonne position ?	Réglez le sélecteur <b>[LINE, PHONO, USB]</b> (ou le sélecteur <b>[CD, USB]</b> ) à la bonne position.
Le son est interrompu lorsque le pilote ASIO est activé.	Est-ce que le pilote ASIO a été activé alors qu'Serato DJ était ouvert ?	Activez le pilote ASIO avant de lancer Serato DJ. (page 27)
L'indicateur clignote et le fonctionnement est erratique.	—	Il est parfois possible de remettre en état de fonctionnement l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation, puis le rebranchant 1 minute plus tard. Si le symptôme persiste, débranchez le cordon d'alimentation et faites réparer l'appareil.
Le fonctionnement d'Serato DJ est instable.	Utilisez-vous la toute dernière version du logiciel ? Utilisez-vous d'autres logiciels qu'Serato DJ en même temps ? D'autres appareils USB sont raccordés à l'ordinateur. Utilisez-vous un concentrateur USB ? Problème au niveau du port USB auquel cet appareil est raccordé. Est-ce que cet appareil est raccordé à un ordinateur portable fonctionnant sur sa batterie ? La taille de la mémoire USB est trop petite.	Des mises à jour gratuites de Serato DJ peuvent être téléchargées du site. Utilisez la version la plus récente. (page 4) Quittez toutes les autres applications pour diminuer la charge sur l'ordinateur. Si le fonctionnement reste instable, essayez de désactiver le réseau sans fil ou d'autres connexions sans fil, l'antivirus, l'économiseur d'écran, le mode d'alimentation réduite, etc. (page 4) Débranchez les dispositifs USB de l'ordinateur. Si un autre appareil audio USB est raccordé en même temps à l'ordinateur, il peut ne pas fonctionner ou ne pas être reconnu normalement. Les concentrateurs USB ne peuvent pas être utilisés. Raccordez l'ordinateur et cet appareil directement avec le câble USB fourni. Si votre ordinateur possède plusieurs ports USB, essayez de raccorder cet appareil à un autre port USB. Alimentez l'ordinateur portable sur une prise d'alimentation secteur. (Selon les réglages de l'ordinateur portable, l'ordinateur se règle parfois sur le mode d'alimentation réduite lorsqu'il fonctionne sur ses piles, ce qui réduit automatiquement les performances de l'ordinateur.) (page 4) Augmentez la taille de la mémoire USB. (page 27)

Problème	Vérification	Solution
L'éclairage de la molette jog ne tourne pas pendant la lecture. (Il ne tourne pas pendant le scratching.) Le curseur [TEMPO] ne fonctionne pas s'il y a un changement de platine en mode sync. (L'indicateur TAKEOVER s'allume.)	Est-ce que le réglage en mode utilitaires est inadéquat ?	En mode utilitaires, vérifiez que l'appareil n'est pas réglé pour fonctionner de manière forcée en tant que contrôleur MIDI général.
Le lancement par le fader ne fonctionne pas.	Est-ce qu'un repère a été posé ? Est-ce que le réglage en mode utilitaires est inadéquat ?	Posez un repère. (page 19) En mode utilitaires, réglez le lancement par le fader sur "Lancement par le fader avec mode sync" ou "Lancement par le fader hors mode sync".
Le BPM n'est pas indiqué. Les fonctions de synchronisation et boucle automatique n'agissent pas.	Est-ce que le morceau a été analysé ? Est-ce que [Set Auto BPM] est coché dans les réglages hors ligne du lecteur ?	Analysez le fichier. Réanalysez le morceau après avoir coché [Set Auto BPM]. Pour des instructions détaillées sur l'analyse de morceaux, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.
Le BPM est indiqué mais pas la grille rythmique. La fonction slicer n'agit pas. Le mode skip n'agit pas.	Est-ce que [Set Auto BPM] et [Set Beatgrid] sont cochés dans les réglages hors ligne du lecteur ?	Réanalysez le morceau après avoir coché [Set Auto BPM] et [Set Beatgrid]. Pour des instructions détaillées sur l'analyse de morceaux, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ. Spécifiez la grille rythmique. Pour des instructions détaillées sur le réglage de la grille rythmique, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ. Les grilles rythmiques peuvent aussi être déterminées à l'aide des touches [GRID ADJUST] et [GRID SLIDE]. (page 10)
Le BPM et la grille rythmique ne sont pas indiqués correctement. La grille rythmique est désactivée.	Est-ce que la plage d'analyse du BPM est spécifiée correctement dans les réglages de lecteur hors ligne ?	Changez la plage d'analyse du BPM puis réanalysez les morceaux. Si le problème persiste, spécifiez la grille rythmique et le BPM manuellement. Ajustez la grille rythmique. Pour des instructions détaillées sur l'ajustement de la grille rythmique, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ. La grille rythmique peut être ajustée à l'aide des touches [GRID ADJUST] et [GRID SLIDE] de cet appareil.
L'indicateur de connexion USB clignote.	Est-ce que le pilote est réglé correctement ?	Pendant la lecture du morceau, tapez sur la touche [CUE] de casque au rythme du morceau tout en appuyant sur la touche [SHIFT] (Fonction Taper). Le BPM et la grille rythmique du morceau peuvent être ajustés. Lorsque la fonction taper est utilisée, l'affichage de la section platines sur l'écran de l'ordinateur est remplacé par l'affichage [Beatgrid Editor]. Pour revenir à l'affichage antérieur de la section platines, cliquez sur [Edit Grid] sur l'écran de l'ordinateur. (page 10) Réglez le pilote correctement. (page 4)

## Circulation des signaux



## Obtention du manuel

Le mode d'emploi peut se trouver sous forme de fichier PDF. Adobe® Reader® doit être installé pour pouvoir lire les fichiers de format PDF. Si vous ne possédez pas Adobe Reader, veuillez l'installer en utilisant le lien de téléchargement sur le menu du CD-ROM.

## Téléchargement de la toute dernière version de ce mode d'emploi

### 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, procédez de la façon suivante.

- Pour Windows  
Ouvrez le lecteur optique depuis [Ordinateur (ou Poste de travail)] dans le menu [Démarrer], puis double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.exe].
- Pour Mac OS X  
Dans le Finder, double-cliquez directement sur l'icône [CD\_menu.app].

### 2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [DDJ-SZ: Télécharger le Mode d'emploi (fichier PDF)], puis cliquez sur [Demarrer].

### 3 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

### 4 Sur le site de support DJ de Pioneer, cliquez sur "Manuals" dans "DDJ-SZ".

### 5 Cliquez sur la langue souhaitée sur la page de téléchargement.

Le téléchargement du mode d'emploi commence.

## Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ

### 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, procédez de la façon suivante.

- Pour Windows  
Ouvrez le lecteur optique depuis [Ordinateur (ou Poste de travail)] dans le menu [Démarrer], puis double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.exe].
- Pour Mac OS X  
Dans le Finder, double-cliquez directement sur l'icône [CD\_menu.app].

### 2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [Serato DJ: Télécharger le Manuel du logiciel (fichier PDF)], puis cliquez sur [Demarrer].

### 3 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [Quitter].

### 4 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SZ] sur le site de support DJ de Pioneer.

### 5 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ.

La page de téléchargement de Serato DJ apparaît.

### 6 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

### 7 Depuis "More Downloads" sur le côté droit de la page de téléchargement, cliquez sur "Serato DJ x.x.x Manual".

Le téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ commence.

## Utilisation comme contrôleur pour un autre logiciel DJ

Cet appareil fournit aussi les données de fonctionnement des touches et des commandes dans le format MIDI. Si vous raccordez un ordinateur contenant un logiciel DJ compatible MIDI avec un câble USB, vous pourrez utiliser le logiciel DJ depuis cet appareil. Le son des fichiers de musique lus sur l'ordinateur peut aussi être restitué par le DDJ-SZ.

Lorsque cet appareil est utilisé comme contrôleur avec un autre logiciel DJ que Serato DJ, changez le réglage pour pouvoir utiliser cet autre logiciel DJ dans le mode utilitaires. Effectuez également les réglages audio et MIDI dans le logiciel DJ.

- Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi de votre logiciel DJ.

## À propos des Messages MIDI

Pour le détail sur les messages MIDI de cet appareil, reportez-vous à "List of MIDI Messages".

- La "List of MIDI Messages" peut être obtenue à l'adresse suivante : <http://pioneerdj.com/support/>

## À propos du pilote

Ce logiciel est un pilote prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur.

- Tout d'abord lisez attentivement *Accord de licence du logiciel* à la page 34.

## Environnement opérationnel

Systèmes d'exploitation pris en charge	
Mac OS X 10.9 / 10.8 / 10.7 / 10.6	✓
Windows® 8/Windows® 8 Professionnel	Version à 32 bits ✓ Version à 64 bits ✓
Windows® 7 Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale	Version à 32 bits ✓ Version à 64 bits ✓
Windows Vista® Familiale Basique/Familiale Premium/Professionnel/Intégrale	Version à 32 bits ✓ Version à 64 bits ✓

## Vérification des toutes dernières informations concernant le pilote

Pour de plus amples informations sur le pilote prévu pour cet appareil, reportez-vous au site de support DJ de Pioneer ci-dessous.

<http://pioneerdj.com/support/>

## ❖ Accord de licence du logiciel

Cet accord de licence du logiciel ("accord") est entre vous (aussi bien la personne installant le programme que toute entité légale unique pour laquelle cette personne agit) ("vous" ou "votre") et PIONEER CORPORATION ("Pioneer").

TOUTE MESURE PRISE EN VUE DE CONFIGURER OU D'INSTALLER LE PROGRAMME SIGNIFIE QUE VOUS ACCEPTEZ TOUS LES TERMES DE CET ACCORD DE LICENCE. L'AUTORISATION DE TÉLÉCHARGER ET/OU D'UTILISER LE PROGRAMME EST EXPRESSÉMENT CONDITIONNÉE À VOTRE RESPECT DE CES TERMES. AUCUNE APPROBATION ÉCRITE OU ÉLECTRONIQUE N'EST NÉCESSAIRE POUR VALIDER ET EXÉCUTER CET ACCORD. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LA TOTALITÉ DES TERMES DE CET ACCORD, VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ À UTILISER LE PROGRAMME ET VOUS DEVEZ ARRÊTER SON INSTALLATION OU LE DÉINSTALLER, COMME APPLICABLE.

## 1 DÉFINITIONS

- 1 Le mot "documentation" signifie la documentation écrite, les spécifications et l'aide fournies par Pioneer pour aider à installer et à utiliser le programme.
- 2 Le mot "programme" signifie la totalité ou toute partie du logiciel Pioneer et dont Pioneer vous concède la licence par cet accord.

## 2 LICENCE DE PROGRAMME

- 1 Licence limitée. Sous réserve des restrictions stipulées dans cet accord, Pioneer vous concède une licence limitée, non-exclusive, non-transférable (sans le droit de sous-licencier) :
  - a Pour installer une seule copie du programme sur votre ordinateur ou dispositif mobile, pour utiliser le programme seulement pour votre besoin personnel conformément à cet accord et à la documentation ("Utilisation autorisée") ;
  - b Pour utiliser la documentation d'assistance à votre utilisation autorisée ; et
  - c Pour faire une copie du programme seulement à des fins de sauvegarde, pourvu que tous les titres et marques, copyright et avertissements de droits limités soient reproduits sur cette copie.

- 2 Restrictions. Vous ne pouvez pas copier ou utiliser le programme ou la documentation de façon autre que celle expressément permise par cet accord. Vous ne pouvez pas transférer, sous-licencier, louer, louer à crédit bail ou prêter le programme, ou l'utiliser pour la formation d'une tierce partie, dans une activité commerciale de service informatique en temps partagé ou d'assistance. Vous ne pouvez pas, vous-même ou par l'intermédiaire d'une tierce partie, modifier, désosser, désassembler ou décompiler le programme, sauf dans la limite expressément permise par la loi en vigueur et, le cas échéant, seulement après que vous ayez informé Pioneer par écrit de vos intentions.
- 3 Propriété. Pioneer ou son concédant garde tout droit, titre et intérêt dans et sur tout brevet, copyright, marque, secret commercial et autres droits de propriété intellectuelle liés au programme et à la documentation, ainsi qu'à tout produit qui en dérive. Vous ne faites l'acquisition d'aucun droit, explicite ou implicite, hors de la licence limitée décrite dans cet accord.
- 4 Pas d'assistance. Pioneer n'a aucune obligation de fournir une assistance, une maintenance, des mises à niveau, des modifications ou des nouvelles versions pour le programme ou la documentation liés à cet accord.

### 3 EXCLUSION DE GARANTIE

LE PROGRAMME ET LA DOCUMENTATION SONT FOURNIS "TELS QUELS" SANS CONDITION OU GARANTIE D'AUCUNE SORTE, ET VOUS ACCEPTEZ DE LES UTILISER À VOS RISQUES ET PÉRILS. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, PIONEER EXCLUT EXPLICITEMENT TOUTE GARANTIE DE TOUTE SORTE DU PROGRAMME ET DE LA DOCUMENTATION, EXPRESSE, IMPLICITE, OFFICIELLE, OU ÉMANANT DE L'UTILISATION, DE LA TRANSACTION OU DE L'ÉCHANGE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE QUALITÉ, DE PRÉCISION, DE TITRE OU DE NON-CONTREFAÇON.

### 4 CONTRÔLE DE L'EXPORTATION ET CONFORMITÉ AUX LOIS ET RÈGLEMENTS

Vous ne pouvez utiliser, exporter ou réexporter le Programme que dans la mesure où la loi des États-Unis et les lois de la juridiction où le Programme a été obtenu vous en donne l'autorisation. En particulier, mais sans s'y limiter, le Programme ne peut pas être exporté ou réexporté (a) dans les pays soumis à un embargo des États-Unis ou (b) aux personnes figurant dans la Liste de Ressortissants spécifiquement désignés du Ministère des Finances des États-Unis ou dans les listes de Personnes ou Entités refusées du ministère du Commerce des États-Unis. En utilisant ce Programme, vous déclarez et garantissez que vous ne vous trouvez pas dans de tels pays et ne figurez pas sur de telles listes. Vous acceptez aussi de ne pas utiliser ce Programme dans un but interdit par la loi des États-Unis, y compris mais sans s'y limiter, pour le développement, la conception, la fabrication ou la production d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques ou de missiles.

### 5 DOMMAGES-INTÉRÊTS ET RECOURS POUR INFRACTION

Vous acceptez que toute infraction aux restrictions de cet accord causerait à Pioneer un mal irréparable pour lequel des dommages-intérêts seuls seraient inadéquats. En plus des dommages-intérêts et autres recours auxquels Pioneer peut avoir droit, vous acceptez que Pioneer puisse saisir la justice pour empêcher toute infraction ou tout risque d'infraction ou pour faire cesser toute infraction à cet accord.

### 6 RÉSILIATION

Pioneer peut résilier cet accord à tout moment sur votre infraction à n'importe quelle de ses clauses. Si cet accord est résilié, vous devez arrêter d'utiliser le programme, le supprimer définitivement de votre ordinateur ou dispositif mobile où il réside, et détruire toutes les copies du programme et de la documentation en votre possession, avec confirmation écrite à Pioneer de l'exécution de ces obligations. Les sections 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5, 6 et 7 resteront en vigueur après la résiliation de cet accord.

### 7 CONDITIONS GÉNÉRALES

- 1 Limitation de responsabilité. En aucun cas Pioneer ou ses filiales ne seront responsables au sujet de cet accord ou de son contenu, quel que soit le fondement invoqué, de quelque dommage que ce soit, indirect, direct, spécial, induit ou à valeur répressive, ou de dommages en raison de perte de bénéfices, de revenu, d'affaires, d'économies, de données, d'utilisation, ou de coût d'acquisition d'un produit de substitution, même s'ils sont prévenus de la possibilité de tels dommages ou si ces dommages sont prévisibles. En aucun cas la responsabilité de Pioneer pour tous dommages ne dépassera le montant que vous avez payé à Pioneer ou à ses filiales pour le programme. Les parties admettent que les limites de responsabilité et l'affectation de risque dans cet accord sont reflétées dans le prix du programme et sont des éléments intrinsèques du marché entre les parties, sans lesquels Pioneer n'aurait pas fourni le programme et n'aurait pas été partie prenante de cet accord.
- 2 Les limitations ou exclusions de garantie et de responsabilité contenues dans cet accord n'affectent ni n'entravent vos droits légaux comme consommateur et vous seront applicables seulement dans la mesure où de telles limitations ou exclusions sont permises sous les lois de la juridiction où vous êtes situé.
- 3 Caractère facultatif et renonciation. Si une clause de cet accord s'avère être illégale, invalide ou inapplicable d'une manière ou d'une autre, elle sera appliquée dans la mesure du possible ou, si elle est totalement inapplicable, sera considérée comme coupée et supprimée de cet accord, et le reste continuera d'être en vigueur. La renonciation par une partie ou l'autre à tout défaut ou manquement de cet accord ne donnera pas lieu à la suppression d'un défaut ou manquement autre ou ultérieur.

- 4 Pas de cession. Vous ne pouvez pas céder, vendre, transférer, déléguer ou altérer d'une manière ou d'une autre cet accord ou tous droits ou obligations qui s'y rapportent, que ce soit volontairement ou involontairement, par action légale ou autre, sans le consentement écrit préalable de Pioneer. Toute cession, tout transfert ou toute délégation émanant de votre part sera nul et non avenant. Sujet aux faits précités, cet accord engagera et liera les parties et leurs successeurs et délégués respectifs.
- 5 Accord complet. Cet accord constitue l'intégralité de l'accord entre les parties et remplace tous les accords ou propositions antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, en ce qui concerne son contenu. Cet accord ne peut pas être modifié ou amendé sans le consentement écrit préalable de Pioneer, et aucun autre acte, document, usage ou convention ne pourra amender ou modifier cet accord.
- 6 Vous acceptez que cet Accord soit régi par les lois du Japon et interprété selon celles-ci.

## À propos des marques commerciales et des marques déposées

- Pioneer est une marque déposée de PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont soit des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac OS, iTunes et Finder sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Intel et Intel Core sont des marques commerciales d'Intel Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- ASIO est une marque commerciale de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Serato DJ, Scratch Live, ITCH et Serato DJ Intro sont des marques déposées de Serato.

Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

La licence de ce produit a été accordée pour un usage non lucratif. La licence n'a pas été accordée à ce produit pour un usage commercial (but lucratif), comme la diffusion radiotélévision (terrestre, satellite, câblée ou autre), la diffusion sur Internet ou Intranet (réseau d'entreprise) ou sur tout autre type de réseaux ou de services de distribution d'informations électroniques (services de distribution de musique numérique en ligne). Pour de tels usages vous devez acquérir les licences appropriées. Pour le détail, consultez le site: <http://www.mp3licensing.com>.

## Précautions concernant les droits d'auteur

Les enregistrements effectués sont destinés à votre usage personnel et, conformément aux lois sur les droits d'auteur, il se peut que leur utilisation soit soumise au consentement du détenteur des droits.

- La musique enregistrée à partir de CD, etc. est protégée par les lois sur les droits d'auteur de divers pays et par des traités internationaux. La personne qui effectue des enregistrements de musique est responsable de leur utilisation légale.
- Lorsque de la musique est téléchargée d'Internet, etc., la personne qui a effectué le téléchargement est responsable de l'utilisation de cette musique conformément à l'accord conclu avec le site de téléchargement.

— Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.

© 2014 PIONEER CORPORATION. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

### PIONEER CORPORATION

1-1 Shinogura Saiwaiku Kawasaki Kanagawa 212-0031 Japon  
<DRI1220-A>